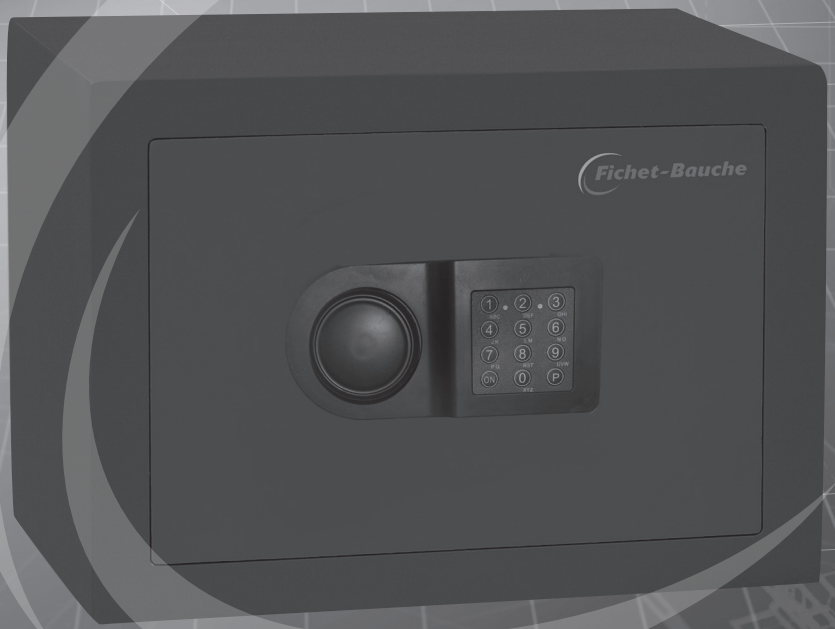
CONFIDENT S1 RANGE

OWNER'S MANUAL – BEDIENUNGSANLEITUNG – MANUAL DEL USUARIO – MANUEL DU PROPRIÉTAIRE – MANUALE D'USO
INSTRUKCJA OBSŁUGI – MANUAL DO PROPRIETÁRIO – РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ – ANVÄNDARHANDBOK



Certified Burglary-Resistance
- ECB•S
  EN 14450
  Class S1

Fichet-Bauche

Confident S1

ENGLISH	4
DEUTSCH	12
ESPAÑOL	20
FRANÇAIS	28
ITALIANO	36
POLSKI	44
PORTUGUÊS	52
РУССКИЙ	60
SVENSKA	68

ENGLISH

Confident S1
Burglary Protection Solution

DEAR CUSTOMER,

Congratulations on the purchase of your Fichet-Bauche security product.

We would like to thank you for expressing your confidence in our product through your choice.

Your Fichet-Bauche safe will help protect your valuables against the rising tide of crime and help prevent the loss of possessions with a high sentimental value.

This manual contains the information required to achieve maximum benefit from your safe. We recommend that you read the entire manual carefully. After all, you cannot be too careful when it comes to protecting your property. We wish you many years of security!

WHAT HAVE YOU RECEIVED?

Please check carefully that you have received the following items. If not, please contact your supplier.

- 2 keys, only if your safe is equipped with a key lock.
- 1 battery (the battery could already be fitted by the factory), only if your safe is equipped with an electronic lock.
- User manual.
- Fixing set consisting of: screws, plugs and washers, plastic covers / caps.
- A shelf and shelf supports, if your safe is equipped with a removable shelf.

WHAT CAN YOU STORE IN THIS SAFE?

A few suggestions:
- Jewellery
- Heirlooms
- Cash
- Credit cards, cheques
- Photographic and video equipment
- Passport, driving licence, birth certificates
- Insurance documents

Please note:
that this product is not designed to protect computer or Hi-Fi media. Depending on where you locate your safe, it may be subject to humidity. Stamps and other delicate items should therefore be stored in an airtight container before being put in the safe.

A Tip:
Some insurers appreciate it if you store your valuable property in a good safe. Therefore ask your insurance company what effect this will have on your premium. The high quality security offered by your safe can make a significant difference.

FOR SAFES EQUIPPED WITH A KEY LOCK:

Opening and closing the safe.

Please check that the safe works correctly before installing it or securing items inside.

Opening
- Insert one of the keys supplied in the keyhole. Note: the key only fits the keyhole in one position: do not force it!
- Turn the key clockwise until it stops. Do this gently. The door can now be opened by pulling the key towards you.

Closing
- Insert one of the keys supplied in the keyhole. Note: the key only fits the keyhole in one position: do not force it!
- Ensure that the bolts are not protruding (the bolts are the metal pins which protrude from the side of the door and thus secure the safe). If necessary, turn the key clockwise turn to retract the bolts.
- Gently push the door shut. Now turn the key anti-clockwise until it stops.
- Now remove the key from the keyhole and store it safely away from the safe.

Note:
We recommend that the spare key is not kept in the safe.

ENGLISH

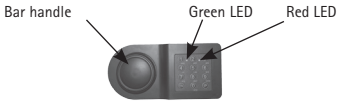
FOR SAFES EQUIPPED WITH AN ELECTRONIC LOCK:

What should you do before using the safe for the first time?

Please check that the safe works correctly before installing it or securing items inside.

Attention

- The battery could already be fitted by the factory and the lock can be operated directly go to "Code". If not please follow the procedure on "Replacing the battery" or "Emergency power supply".



Code

The electronic lock is supplied by the manufacturer with the standard access code 1 2 3 4 5 6. This code must be changed before you use the safe. Now do the following:

1. Press **ON.** 1 x
2. Open lock with the standard access code **1 2 3 4 5 6.** 1 x
3. Within 4 seconds turn bar handle clockwise until stop position reached.
4. Open the door. Now change the access code; this is done as follows:

CHANGING THE ACCESS CODE

Note: this can only been done when the safe is unlocked and the door is open.

1. Press **ON.** 1 x
2. Press **P.** 1 x
3. Enter the standard access code **1 2 3 4 5 6.** 1 x
4. Enter now your personal 6-digit code. / 2 x
5. Enter now your personal 6-digit code again. 1 x
6. DO NOT CLOSE THE DOOR YET!; test the new code before closing the safe.
7. If testing has been carried out successfully, you can close the door and lock the safe.

Note:

If the new personal access code as per 5) was incorrectly confirmed, the signal 3 x appears. Repeat the sequence from 1).

CLOSING THE SAFE

Close the door and keep it gently pressed shut with one hand. Now turn the bar handle anti-clockwise until it stops.

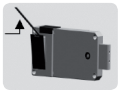
OPENING THE SAFE

1. Press **ON.** 1 x
2. Open lock with your 6-digit personal access code. 1 x
3. Within 4 seconds turn bar handle clockwise until stop position reached.
4. The door can be opened further by pulling the bar handle towards you. Opening after 3 or more incorrect code entries > penalty time After 3 incorrect code entries the lock goes into a one minute blocked status. The period in which the lock is blocked is extended to 2, 4, 8 and a maximum of 16 minutes every time an incorrect code is entered. During this period the red LED flashes every second and it is not possible to enter any further codes.

REPLACING THE BATTERY

When the batteries are weak 10 x will appear after pressing **ON.** Replace the batteries as soon as possible. We recommend that you use only alkaline model MN1604 - 9V batteries. To replace the battery, follow these steps:

1. Open the door.
2. Open the lid of the battery compartment at the back of the door (if necessary remove the door cover).
3. Replace the battery; ensuring that the positive and negative terminals are aligned correctly; do this as follows:
4. Press the catch on the top edge of the battery cover with a screwdriver and lever off the battery lid. Pull the battery out carefully until the battery clip is visible. Release the battery from the clip and replace. Re-engage the lid. Please ensure that the cable is not damaged.



5. DO NOT CLOSE THE DOOR YET!; test the new code before closing the safe.
6. If the lock works correctly, you can close the safe.

Notes:

- You have 20 seconds for each entry keyed in. If you have not pressed a key within this 20 second period, the electronic system will close down automatically. Operations not fully completed have to be re-started.
- Code entries can be interrupted by pressing the **P** button.

EMERGENCY POWER SUPPLY

If the battery is discharged with the door locked, the lock can be powered up using the emergency power supply connection. To do this, a 9-volt block battery must be connected to the supply clip beneath the cover of the control unit.

1. Press tool into the right hand hole on the bottom edge of the control unit until the catch is released. Keep the tool pressed down whilst the cover raising carefully.

2. Repeat this process on the left hand hole. Lift off the cover carefully.

3. Pull out the battery clip for the emergency supply by about 1 cm and clip in a 9 volt block battery. Open the lock with a valid code, remove the block battery from the clip and replace the discharged battery in the lock case.

4. Replace the cover and press down until all four catches are engaged. Check that the lock functions correctly whilst the safe is still open.

Attention

- Do not store your user manual in the safe, but safely away from the safe.

ENGLISH

POSITIONING AND FIXING OF THE SAFE

Where should I place my free-standing safe?

No safe is completely thief-proof. With time and the right tools any safe can be broken into, so it makes sense to observe the following:

1. It is important that the safe is as inconspicuous as possible. We recommend that you never place the safe anywhere where it is visible from outside. For example, place your safe in a cup board or in the utility room.
2. If you have electronic security i.e. an alarm, the safe is best positioned within the protected room.
3. Place the safe with the hinge away from the wall as this makes it harder to pry the door open on the lock side.
4. Position the safe as near to the floor as possible in case of an outbreak of fire.
5. Keep keys and combination numbers hidden and away from the safe.

HOW AND WITH WHAT CAN I SECURE MY FREE-STANDING SAFE?

Your safe is equipped with two holes in the bottom and two holes in the back. Using the fixings supplied, you can secure the safe to the floor and/or to the wall. For a detailed description of how to secure your safe, please see figure 1. This gives a step by step guide to securing the safe.

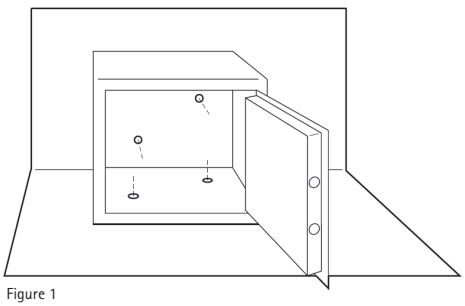


Figure 1

SECURING INSTRUCTIONS

Attention

- **In order to fulfil the requirements of the EN certification your safe must be anchored to a concrete floor or concrete wall with the supplied anchoring bolts (minimum 2 bolts) and washers through the holes provided.**

WHAT DO YOU NEED?

To secure the safe you need fixings and tools.

Before starting to secure the safe, check that you have the following items to hand:

1. The fixing set supplied. This set consists of: fixing screws, metal washers, plastic covers / caps (covers and caps could already be fitted by the factory).
2. An electric (hammer) drill. The fixing holes in the base material need to be drilled first. You will need a 13 mm concrete drill bit.
3. A socket wrench.
4. A vacuum cleaner to clear the drill holes.
5. Possibly a hammer.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Attention

- **In order to fulfil the requirements of the EN certification your safe must be anchored to a concrete floor or a concrete wall with the supplied anchoring bolts (minimum 2 bolts) and washers through the holes provided.**

1. Place the safe in the position you have selected. Before marking or drilling any holes ensure that there are no pipes or cables present at the fixing points. If there is skirting board present at the desired fixing point, this should be removed to allow the safe to be fitted flush to the wall.
2. Open the safe and remove any shelves.
3. Using a pencil or a sharp object, mark out the two drill holes; use the bottom or back holes as provided (remove the plastic caps on bottom or back if necessary).
4. Close the safe.
5. Now move the safe to give enough room to drill the fixing holes.
6. Drill holes - 80 mm deep (figure 2): you will need the 13 mm concrete drill bit.

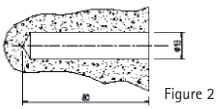


Figure 2

7. Clear the drill holes and remove any drilling debris using a vacuum cleaner.
8. Secure the safe using the fixing screws supplied. Do this as follows: unscrew the bolt from the sleeve, slide the washer over the fixing screw then slide the screw and washer through the hole provided in the safe (back or bottom). Screw the metal plug and sleeve back on then position the safe so that the sleeves fully enter.

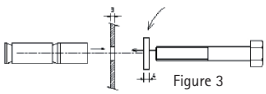


Figure 3

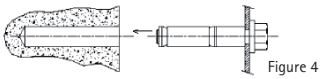


Figure 4

9. On a double-walled safe, you can cover the fixing holes with the plastic covers. This is not possible on a single-walled safe. The two plastic caps can be used to cover any unused fixing holes from the outside. the holes in the wall or floor. Using a socket wrench, fully tighten the screws to secure the safe (see figure 3 & 4).

MAINTENANCE

- Never throw your keys. Distortion of the key can damage the lock.
- When closing the door, there should never be anything between the door and the safe (e.g. a paper clip). The bolts must be fully retracted.
- Do not fill the safe to such an extent that it is hard to close the door. The locking mechanism could then seize up as a result of pressure on the inner plate.
- Ensure that the key in the door does not hit a wall when opening. This can cause the key to snap, and can damage the locking mechanism.
- If you find that the lock becomes harder to open or stiffer, never use oil or graphite powder to 'lubricate' the lock. This can make the tumblers sticky, which could prevent the lock from opening at all. Your supplier can advise you on the correct cleaning product to use.
- The outside of your safe can be cleaned with a slightly damp cloth. Never use chemical cleaning agents.

TROUBLESHOOTING

Although your safe has been manufactured with the greatest care, a fault may nevertheless occur, such as:

- The locking mechanism does not work.
- You cannot open your safe.
- Faulty lock.
- You lose your key.

The most important rule is not to try and force anything. The locking mechanism in particular is made of precision components which can be damaged.

First re-read the manual. If you cannot find a solution, contact your supplier.

STANDARD WARRANTY TERMS

1. All claims under the warranty must be accompanied by proof of purchase.
2. Claims under the warranty must be made to the dealer from which the unit was purchased.
3. The warranty applies only to the initial purchaser and is not transferable.
4. The warranty does not apply in the event of damage or faults which are the result of:
   a) Accidents, misuse, wear and tear, neglect, wilful damage, fire and or malicious attack.
   b) Incorrect installation and/or use in a manner which conflicts with the relevant legal, technical and/or safety standards.
   c) An unauthorised modification.
   d) Repairs carried out by anyone other than an authorised dealer or the manufacturer.
   e) Negligent transportation without appropriate packaging or protection.
   f) The erroneous programming of numerical, combination and/or electronic locks.
5. No claim will be accepted under this warranty involving losses occurring in transit.
6. Batteries and faults caused by incorrect insertion or use of batteries with the wrong voltage are excluded from the warranty.
7. The warranty gives no right to reimbursement of any loss apart from the replacement or repair of the faulty parts. The manufacturer cannot be held liable for any consequential loss or any other consequences caused by or connected with the products supplied by it, including loss or damage to items stored in it by theft, fire, water ingress, condensation, chemical attack or other means.
8. The costs of shipping, packing and shipping insurance will always be borne by the customer.
9. Only the manufacturer may amend the conditions of this warranty.
10. Repairs or site visits that are not covered under this warranty will be chargeable. Please first clarify with your dealer whether your claim is covered by warranty.

In the unlikely event of a fault developing, please contact your supplier.

DEUTSCH

CONFIDENT S1
Lösung für Einbruchsschutz

ECB·S

SEHR GEEHRTE KUNDIN, SEHR GEEHRTER KUNDE,

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres Sicherheitsproduktes von Fichet-Bauche.

Vielen Dank, dass Sie unserem Produkt mit Ihrer Wahl das Vertrauen geschenkt haben.

Ihr Fichet-Bauche-Tresor hilft Ihnen, Ihre Wertgegenstände vor der wachsenden Kriminalität zu schützen und den Verlust von Besitz mit ideellem Wert zu verhüten.

In diesem Handbuch stehen Informationen, damit Sie den Tresor in jeder Hinsicht voll nutzen können. Wir empfehlen Ihnen, dass Sie das ganze Handbuch sorgfältig durchlesen. Denn Sie können gar nicht vorsichtig genug sein, wenn es um Ihr Eigentum geht. Wir wünschen Ihnen viele Jahre Sicherheit!

WAS HABEN SIE BEKOMMEN?

Prüfen Sie bitte sehr genau, ob Sie folgende Artikel erhalten haben. Ist das nicht der Fall, setzen Sie sich mit Ihrem Lieferanten in Verbindung.

- 2 Schlüssel, wenn Ihr Tresor mit einem Schlüsselschloss ausgestattet ist
- 1 Batterie (Batterie kann werksseitig bereits eingelegt sein), wenn Ihr Tresor mit einem elektronischen Schloss ausgestattet ist
- Benutzerhandbuch
- Befestigungssatz mit Schrauben, Dübeln und Unterlegscheiben, Kunststoffabdeckung / -kappe
- Boden und Bodenhalterungen, wenn Ihr Tresor mit einem herausnehmbaren Boden ausgestattet ist

WAS KÖNNEN SIE IN DIESEM TRESOR LAGERN?

Einige Vorschläge:
- Schmuck
- Erbstücke
- Bargeld
- Kreditkarten, Schecks
- Foto- und Videoausrüstung
- Pass, Führerschein, Geburtsurkunden
- Versicherungsunterlagen

Bitte beachten Sie:
Dieses Produkt ist nicht ausgelegt, dass Computer- oder Hi-Fi-Medien geschützt werden. Je nach Aufstellort kann der Tresor Feuchtigkeit ausgesetzt sein. Deshalb sollten Briefmarken und sonstige empfindliche Gegenstände in einen luftdichten Behälter getan werden, bevor Sie sie in den Tresor legen.

Hinweis:
Einige Versicherer honorieren es, wenn Sie Ihren Wertgegenstand in einem guten Tresor aufbewahren. Fragen Sie aus diesem Grund Ihre Versicherung, welchen Einfluss die Lagerung auf Ihre Prämie hat. Der von Ihrem Tresor gebotene hochwertige Schutz kann einen wichtigen Ausschlag geben.

BEI TRESOREN MIT EINEM SCHLÜSSELSCHLOSS:

Öffnen und Schließen des Tresors

Überprüfen Sie bitte, dass der Tresor richtig funktioniert, bevor Sie ihn installieren oder Gegenstände darin verwahren.

Öffnen
- Stecken Sie den mitgelieferten Schlüssel in das Schlüsselloch.
  Hinweis: Der Schlüssel passt nur in einer Stellung ins Schlüsselloch: Nicht mit Gewalt versuchen!
- Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn bis zum Stopppunkt. Gehen Sie sorgsam vor. Die Tür kann jetzt geöffnet werden, indem Sie den Schlüssel an sich ziehen.

Schließen
- Stecken Sie einen mitgelieferten Schlüssel in das Schlüsselloch.
  Hinweis: Der Schlüssel passt nur in einer Stellung ins Schlüsselloch: Nicht mit Gewalt versuchen!
- Beachten Sie, dass die Riegel nicht hervorstehen (Riegel sind Metallstifte, die von der Türseite herausragen und den Tresor damit sichern). Bei Bedarf drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn, um die Riegel einzuholen.
- Drücken Sie die Tür vorsichtig zu. Drehen Sie den Schlüssel jetzt bis zum Stopppunkt gegen den Uhrzeigersinn.
- Entfernen Sie den Schlüssel aus dem Schlüsselloch und bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort abseits des Tresors auf.

Hinweis:
Wir empfehlen Ihnen, den Ersatzschlüssel nicht im Tresor zu verwahren.

DEUTSCH

BEI TRESOREN MIT EINEM ELEKTRONISCHEN SCHLOSS:

Was sollten Sie tun, bevor Sie den Tresor zum ersten Mal benutzen?

Überprüfen Sie bitte, dass der Tresor richtig funktioniert, bevor Sie ihn installieren oder Gegenstände darin verwahren.

Achtung

- Die Batterie könnte bereits werksseitig eingelegt sein und das Schloss kann bedient werden, gehen Sie direkt zu "Code". Sollte das nicht der Fall sein, halten Sie sich an das Verfahren "Batterie austauschen" oder "Notstromversorgung".

Code

Das elektronische Schloss wird vom Hersteller mit dem Standardzugangscode 1 2 3 4 5 6 ausgeliefert. Dieser Code muss geändert werden, bevor Sie den Tresor verwenden. Machen Sie Folgendes:

1. Drücken Sie **ON**. 1 x
2. Öffnen Sie das Schloss mit dem Standardzugangscode **1 2 3 4 5 6**. 1 x
3. Drehen Sie den Stangengriff innerhalb von vier Sekunden im Uhrzeigersinn bis zum Stopppunkt.
4. Öffnen Sie die Tür. Ändern Sie jetzt den Zugangscode auf die folgende Weise:

ZUGANGSCODE ÄNDERN

Hinweis: Dieser Vorgang geht nur, wenn der Tresor entsperrt ist und die Tür offen steht.

1. Drücken Sie **ON**. 1 x
2. Drücken Sie **P**. 1 x
3. Geben Sie den Standardzugangscode **1 2 3 4 5 6** ein. 1 x
4. Geben Sie jetzt Ihren persönlichen sechsstelligen Code ein. / 2 x
5. Geben Sie jetzt Ihren persönlichen sechsstelligen Code noch einmal ein. 1 x
6. TÜR NOCH NICHT SCHLIESSEN! Testen Sie den neuen Code, bevor Sie den Tresor schließen.
7. Ist der Test erfolgreich verlaufen, können Sie die Tür schließen und den Tresor verriegeln.

Hinweis:
Wenn der neue persönliche Zugangscode aus Punkt 5 nicht richtig bestätigt wurde, erscheint das Signal 3 x. Wiederholen Sie die Reihenfolge von Punkt 1.

TRESOR SCHLIESSEN

Schließen Sie die Tür und drücken Sie sie mit einer Hand leicht an. Drehen Sie jetzt den Stangengriff gegen den Uhrzeigersinn bis zum Stopppunkt.

TRESOR ÖFFNEN

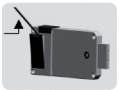
1. Drücken Sie **ON**. 1 x
2. Öffnen Sie das Schloss mit Ihrem sechsstelligen persönlichen Zugangscode. 1 x
3. Drehen Sie den Stangengriff innerhalb von vier Sekunden im Uhrzeigersinn bis zum Stopppunkt.
4. Die Tür kann weiter geöffnet werden, indem Sie den Stangengriff zu sich ziehen. Öffnen nach drei- oder mehrmaligen falschen Codeeingaben > Zeitstrafe. Nach drei falschen Codeeingaben wird das Schloss eine Minute lang gesperrt. Die Dauer der Sperrung wird jedes Mal auf 2, 4, 8 und höchstens 16 Minuten verlängert, wenn der Code falsch eingegeben wurde. Währenddessen blinkt die rote LED sekündlich und es ist nicht möglich, weitere Codes einzugeben.

BATTERIE AUSTAUSCHEN

Wenn die Batterien schwach sind, erscheint 10 x nach Drücken von **ON**. Tauschen Sie möglichst bald die Batterien aus. Wir empfehlen Ihnen, dass Sie ausschließlich Alkali-Batterien MN1604 - 9V verwenden. Zum Austauschen der Batterien gehen Sie so vor:

1. Öffnen Sie die Tür.
2. Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs auf der Tür-Rückseite (nötigenfalls Türabdeckung entfernen).

3. Tauschen Sie die Batterie aus, achten Sie auf die positive und negative Polung. Machen Sie Folgendes:
4. Drücken Sie die Verriegelung auf der Oberseite der Batterieabdeckung mit einem Schraubendreher ein und nehmen Sie den Batteriedeckel ab. Ziehen Sie die Batterie vorsichtig heraus, bis Sie die Batteriehalterung sehen. Holen Sie die Batterie aus der Halterung heraus und tauschen Sie sie aus. Setzen Sie den Deckel wieder auf. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht beschädigt ist.



5. TÜR NOCH NICHT SCHLIESSEN! Testen Sie den neuen Code, bevor Sie den Tresor schließen.
6. Wenn das Schloss richtig funktioniert, können Sie den Tresor schließen.

Anmerkungen:

- Sie haben zum Eintippen einer Eingabe 20 Sekunden. Wenn Sie in diesen 20 Sekunden keine Eingabe gemacht haben, schaltet sich die Elektronik automatisch aus. Die Vorgänge, die noch nicht abgeschlossen waren, müssen neu aufgerufen werden.
- Die Codeeingaben lassen sich durch Drücken der Taste P unterbrechen.

NOTSTROMVERSORGUNG

Sollte die Batterie bei geschlossener Tür entladen sein, kann das Schloss mit einer Notstromversorgung unter Spannung gesetzt werden. Dazu muss eine 9-Volt-Batterie an die Anschlussklemme unter dem Deckel der Steuerung angeschlossen werden.

1. Schieben Sie das Werkzeug in das rechte Loch an der Unterkante der Steuerung, bis sich die Halterung löst. Halten Sie das Werkzeug nach unten gedrückt, während Sie die Abdeckung vorsichtig anheben.

2. Wiederholen Sie den Vorgang für das linke Loch. Entfernen Sie die Abdeckung sorgsam.

3. Ziehen Sie die Batteriehalterung für die Notstromversorgung etwa 1 cm heraus und klemmen Sie eine Blockbatterie mit 9 V an. Entriegeln Sie das Schloss mit einem gültigen Code, holen Sie die Blockbatterie aus der Halterung heraus und tauschen Sie die entladene Batterie im Schlosskasten aus.

4. Setzen Sie die Abdeckung wieder ein und drücken Sie sie fest, bis alle Halterungen richtig sitzen. Prüfen Sie, ob das Schloss richtig funktioniert, solange der Tresor offen steht.

Achtung

- Verwahren Sie Ihr Benutzerhandbuch nicht Tresor auf, sondern an einem sicheren Ort.

DEUTSCH

AUFSTELLEN UND BEFESTIGEN DES TRESORS

Wo soll ich meinen frei stehenden Tresor hinstellen?

Kein Tresor ist absolut diebstahlsicher. Mit Zeit und richtigem Werkzeug kann in jeden Tresor eingebrochen werden. Es ist also sinnvoll, das Folgende zu beachten:

1. Es ist wichtig, dass der Tresor so unauffällig wie möglich ist. Wir empfehlen Ihnen, dass Sie den Tresor niemals dort aufstellen, wo er von außen eingesehen werden kann. Stellen Sie Ihren Tresor beispielsweise in einen Schrank oder in den Hauswirtschaftsraum.
2. Wenn Sie eine elektronische Alarmanlage haben, steht der Tresor am besten im geschützten Raum.
3. Stellen Sie den Tresor mit dem Scharnier von der Wand abgewandt auf, da es sonst schwer ist, die Tür auf der Schlossseite aufzubekommen.
4. Stellen Sie den Tresor in die Nähe des Fußbodens, falls ein Feuer ausbricht.
5. Halten Sie die Schlüssel und Kombinationsziffern versteckt und abseits des Tresors.

WIE UND WOMIT KANN ICH EINEN FREI STEHENDEN TRESOR SICHERN?

Ihr Tresor ist mit zwei Löchern im Boden und zwei Löchern auf der Rückseite versehen. Mit den gelieferten Befestigungsteilen können Sie den Tresor am Fußboden bzw. an der Wand anbringen. Eine detaillierte Beschreibung, wie Sie Ihren Tresor befestigen, sehen Sie in Abbildung 1. Es folgt eine schrittweise Anleitung zum Befestigen des Tresors.

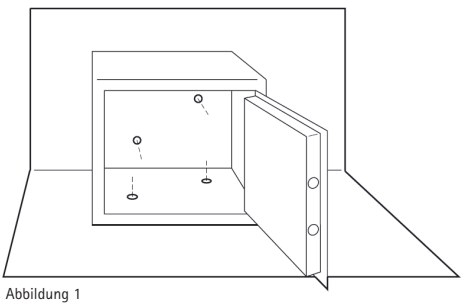


Abbildung 1

BEFESTIGEN

Achtung

- **Damit die Vorschriften der EN-Zertifizierung eingehalten werden, muss Ihr Tresor an einem Betonfußboden oder an einer Betonwand mit den gelieferten Ankerbolzen (mindestens 2 Stück) und Unterlegscheiben durch die vorgebohrten Löcher verankert werden.**

WAS BENÖTIGEN SIE?

Zum Befestigen des Tresors benötigen Sie Befestigungsteile und Werkzeug.

Bevor Sie den Tresor befestigen, prüfen Sie, ob Sie die folgenden Dinge zur Hand haben:

1. Mitgelieferter Befestigungssatz Der Satz besteht aus Befestigungsschrauben, Metallunterlegscheiben, Kunststoffabdeckung bzw. -kappen (Abdeckungen und Kappen sind möglicherweise werksseitig bereits angebracht).
2. Elektro-(Schlag-)Bohrmaschine Die Befestigungslöcher für die Tresorunterseite müssen zuerst gebohrt werden. Sie brauchen einen 13 mm Betonbohrer.
3. Steckschlüssel
4. Staubsauger zum Reinigen der Bohrlöcher.
5. Möglicherweise einen Hammer.

ANBAU

Achtung

- **Damit die Vorschriften der EN-Zertifizierung eingehalten werden, muss Ihr Tresor an einem Betonfußboden oder an einer Betonwand mit den gelieferten Ankerbolzen (mindestens 2 Stück) und Unterlegscheiben durch die vorgebohrten Löcher verankert werden.**

1. Bringen Sie den Tresor in die Position, die Sie wünschen. Vergewissern Sie sich vor dem Markieren oder Bohren von Löchern, dass keine Rohre oder Kabelleitungen hinter den Befestigungspunkten liegen. Wenn am gewünschten Befestigungspunkt eine Fußleiste ist, muss sie entfernt werden, damit der Tresor bündig zur Wand angebracht werden kann.
2. Öffnen Sie den Tresor und entfernen Sie sämtliche herausnehmbare Böden.
3. Mit einem Bleistift oder einem scharfen Gegenstand markieren Sie die beiden Bohrlöcher. Verwenden Sie die vorhandenen unteren oder hinteren Löcher (bei Bedarf Kunststoffabdeckungen bzw. -kappen entfernen).
4. Schließen Sie den Tresor.
5. Schieben Sie den Tresor jetzt beiseite, damit Sie genug Platz zum Bohren der Befestigungslöcher haben.
6. Bohren Sie die Löcher 80 mm tief (Abbildung 2): Sie brauchen den 13 mm Betonbohrer.

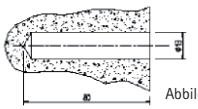


Abbildung 2

7. Reinigen Sie die Bohrlöcher und entfernen Sie Bohrschutt mit einem Staubsauger.
8. Befestigen Sie den Tresor mit den gelieferten Befestigungsschrauben. Machen Sie Folgendes: Drehen Sie die Schraube von der Hülse, schieben Sie die Unterlegscheibe über die Befestigungsschraube, schieben Sie dann die Schraube und Unterlegscheibe durch das im Tresor befindliche Loch (hinten oder unten). Schrauben Sie den Metalldübel und die Hülse wieder an, positionieren Sie den Tresor, sodass die Hülsen komplett passen.

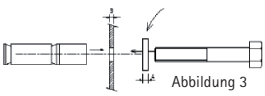


Abbildung 3

Abbildung 4

9. Bei einem doppelwandigen Tresor können Sie die Befestigungslöcher mit Kunststoffabdeckungen bedecken. Ein einwandiger Tresor hat diese Möglichkeit nicht. Die zwei Kunststoffabdeckungen lassen sich verwenden, um ungenutzte Befestigungslöcher von außen, die Löcher in der Wand oder im Fußboden zu verstopfen. Mit einem Steckschlüssel ziehen Sie die Schrauben an, um den Tresor zu sichern (siehe Abbildungen 3 und 4).

DEUTSCH

WARTUNG

- Werfen Sie nie Ihre Schlüssel. Die Verformung des Schlüssels kann das Schloss beschädigen.
- Wenn Sie die Tür schließen, darf sich niemals etwas zwischen Tür und Tresor (z. B. Büroklammer) befinden. Die Riegel müssen vollständig eingefahren sein.
- Befüllen Sie den Tresor nicht so sehr, dass sich die Tür nur noch schwer schließen lässt. Der Schließmechanismus könnte wegen des Drucks auf die Innenplatte klemmen.
- Achten Sie darauf, dass der Schlüssel in der Tür beim Öffnen nicht gegen eine Wand stößt. Der Schlüssel könnte dadurch abbrechen und den Schließmechanismus beschädigen.
- Wenn Sie merken, dass sich das Schloss schwerer öffnet oder steifer wird, versuchen Sie nie, das Schloss mit Öl oder Graphitpulver zu "schmieren". Die Zuhaltungen verkleben dadurch, sodass das Schloss am Ende gar nicht mehr öffnet. Ihr Lieferant kann Sie beraten, wie Sie das Produkt im Gebrauch richtig reinigen.
- Die Außenseiten Ihres Tresors können mit einem etwas angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie niemals ein chemisches Reinigungsmittel.

FEHLERBEHEBUNG

Ihr Tresor ist zwar mit der größten Sorgfalt gefertigt worden, dennoch können folgende Fehler auftauchen:

- Der Schließmechanismus funktioniert nicht.
- Sie können Ihren Tresor nicht öffnen.
- Das Schloss ist defekt.
- Sie verlieren Ihren Schlüssel.

Die wichtigste Regel lautet, nicht mit Gewalt vorzugehen. Gerade der Schließmechanismus besteht aus Präzisionsbauteilen, die Schaden nehmen könnten.

Lesen Sie sich zuerst das Handbuch durch. Sollten Sie keine Lösung finden, setzen Sie sich mit Ihrem Lieferanten in Verbindung.

STANDARDGARANTIE

1. Jeder Garantieanspruch muss mit einem Kaufbeleg untersetzt sein.
2. Garantieansprüche müssen beim Fachhändler geltend gemacht werden, von dem das Produkt erworben wurde.
3. Die Garantie gilt nur für den Erstkunden und lässt sich nicht übertragen.
4. Die Garantie gilt nicht bei Schäden oder Mängeln, die aufgrund der folgenden Umstände eingetreten sind:
   a) Unfälle, Missbrauch, Verschleiß, Fahrlässigkeit, mutwillige Beschädigung, Feuer und/oder böswillige Sachbeschädigung
   b) Falscher Einbau und/oder Gebrauch, der im Widerspruch zu den geltenden rechtlichen, technischen bzw. sicherheitstechnischen Vorschriften steht
   c) Nicht genehmigte Modifikation
   d) Reparaturen durch Dritte, die kein autorisierter Fachhändler oder Hersteller sind
   e) Nachlässiger Transport ohne sachgerechte Verpackung oder angemessenen Schutz
   f) Falsche Programmierung der numerischen Schlösser, der Kombinationsschlösser bzw. der elektronischen Schlösser.
5. Es wird kein Garantieanspruch angenommen, bei dem ein Verlust auf dem Transportweg geltend gemacht wird.
6. Batterien und Mängel, die durch den nicht sachgemäßen Einschub oder Gebrauch der Batterien mit einer falschen Spannung verursacht werden, sind von der Garantie ausgeschlossen.
7. Die Garantie berechtigt nicht zu einer Wiedergutmachung von Verlusten neben dem Austausch oder der Reparatur von mangelhaften Bauteilen. Der Hersteller kann nicht für Folgeschäden oder sonstige Folgen in die Haftung genommen werden, die durch die gelieferten Produkte verursacht wurden oder in Verbindung damit stehen, darunter ein Verlust oder eine Beschädigung von darin gelagerten Gegenständen durch Diebstahl, Feuer, Wassereinbruch, Kondensation, chemische Angriffe oder sonstige Maßnahmen.

8. Die Kosten für den Versand, die Verpackung und die Transportversicherung trägt stets der Kunde.
9. Nur der Hersteller darf die Bedingungen dieser Garantie ändern.
10. Reparaturen oder Vorort-Besuche, die sich nicht auf diese Garantie erstrecken, werden in Rechnung gestellt. Klären Sie bitte zuerst mit Ihrem Fachhändler, ob Ihr Anspruch von der Garantie erfasst wird.

Sollte sich in dem unwahrscheinlichen Fall dennoch ein Mangel einstellen, setzen Sie sich bitte mit dem Lieferanten in Verbindung.

ESPAÑOL

CONFIDENT S1
Solución protectora contra robo

ESTIMADO CLIENTE:

Le felicitamos por su compara de un producto de seguridad Fichet-Bauche.

Le agradecemos su confianza en nuestro producto.

Su caja fuerte Fichet-Bauche protegerá sus objetos de valor contra la cada vez mayor ola de delincuencia y le ayudará a evitar la pérdida de objetos de elevado valor sentimental.

Este manual contiene la información necesaria para obtener la máxima utilidad de su caja fuerte. Le recomendamos que lea atenta y completamente el manual. Después de todo, nunca será lo suficientemente cuidadoso en la protección de sus bienes. ¡Le deseamos muchos años de seguridad!

¿QUÉ HA RECIBIDO?

Compruebe minuciosamente que ha recibido los objetos siguientes. Si no es este el caso, póngase en contacto con el proveedor.

- 2 llaves, sólo si su caja va equipada con cerradura de llave.
- 1 batería (la batería puede venir ya montada de fábrica), sólo si la caja está equipada con cerradura electrónica.
- Manual de usuario.
- Kit de montaje, consta de: tornillos, tapones y arandelas; tapas / cubiertas de plástico.
- Si la caja va provista con un estante desmontable ha de incluirse el estante y su soporte.

¿QUÉ PUEDE GUARDAR EN ESTA CAJA?

Algunas sugerencias:
- Joyas
- Reliquias de familia
- Dinero en efectivo
- Tarjetas de crédito y cheques
- Equipos fotográficos y de vídeo
- Pasaportes, permisos de conducir, certificados de nacimiento
- Pólizas de seguros

Nota:
Este producto no ha sido diseñado para proteger ordenadores ni equipos de alta fidelidad. Según el lugar donde coloque su caja fuerte puede verse expuesta a la humedad. Teniendo esto en cuenta, sellos y otros objetos delicados conviene introducirlos en un recipiente hermético antes de guardarlos en la caja.

Una sugerencia:
Algunas compañías de seguros valoran que el asegurado guarde sus bienes en una buena caja fuerte. Solicite, pues, a su compañía de seguros las ventajas que puedan derivarse de este hecho en su póliza. La elevada seguridad que ofrece su caja puede constituir una diferencia significativa.

SI SE TRATA DE CAJAS PROVISTAS CON CERRADURA DE LLAVE:

Apertura y cierre de la caja.

Compruebe que la caja funciona correctamente antes de colocarla en su sitio o de introducir objetos en la misma.

Apertura
- Introducir una de las llaves facilitadas en el ojo de la cerradura.
  Nota: La llave sólo se adapta al ojo de la cerradura en una posición: ¡no forzarla!
- Girar la llave en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope. Haga esto con suavidad. La puerta podrá abrirse ahora tirando de la llave hacia usted.

Cierre
- Introducir una de las llaves facilitadas en el ojo de la cerradura.
  Nota: La llave sólo se adapta al ojo de la cerradura en una posición: ¡no forzarla!
- Asegúrese de que no sobresalen los pestillos (los pestillos son los cilindros de metal que sobresalen del lado de la puerta asegurando así la caja). En caso necesario, gire la llave a derechas para que retrocedan los pestillos.
- Empuje suavemente la puerta hasta cerrarla. Girar ahora la llave en el sentido opuesto a las agujas del reloj hasta el tope.
- Retire ahora la llave y guárdela en un lugar seguro lejos de la caja.

Nota:
Recomendamos que la llave de reserva no se guarde en la caja.

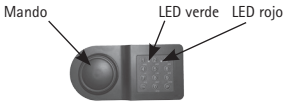
SI SE TRATA DE CAJAS PROVISTAS CON CERRADURA ELECTRÓNICA:

Lo que ha de hacer antes de usar la caja por primera vez.

Compruebe que la caja funciona correctamente antes de colocarla en su sitio o de introducir objetos en la misma.

Atención

- La batería puede venir ya instalada de fábrica y la cerradura puede funcionar directamente, ir a "Código". Si no fuera este el caso, vea el procedimiento descrito en los apartados "Sustitución de batería" o "Alimentación de emergencia".



Código

La cerradura electrónica la entrega el fabricante con el código de acceso estándar 1 2 3 4 5 6. Este código ha de cambiarse antes de empezar a usar la caja. Ahora haga lo siguiente:

1. Pulse **ON.** 1 x
2. Abra la cerradura utilizando el código de acceso estándar: **1 2 3 4 5 6.** 1 x
3. Antes de que transcurran 4 segundos gire el mando a derechas hasta alcanzar la posición del tope.
4. Abra la puerta. Cambie ahora el código de acceso, lo que se hace de la manera siguiente:

CAMBIO DEL CÓDIGO DE ACCESO

Nota: esto sólo puede hacerse cuando la caja no está cerrada con llave y la puerta está abierta.

1. Pulse **ON.** 1 x
2. Pulse **P.** 1 x
3. Introduzca el código de acceso estándar: **1 2 3 4 5 6.** 1 x
4. Introduzca ahora el código personal de 6 dígitos que haya elegido. / 2 x
5. Introduzca de nuevo su código personal elegido de 6 dígitos. 1 x
6. ¡NO CIERRE LA PUERTA AÚN!; verifique el nuevo código antes de cerrar la caja.
7. Si el test ha sido exitoso, podrá cerrar la puerta y la caja con la cerradura.

Nota:

Si el nuevo código de acceso personal según el punto 5) no ha sido confirmado correctamente, aparecerá la señal 3 x. Repita entonces la secuencia completa a partir del punto 1).

CIERRE DE LA CAJA

Cierre la puerta de la caja y manténgala suavemente cerrada apretándola con una mano. Gire ahora el mando a izquierdas hasta el tope.

APERTURA DE LA CAJA

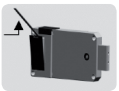
1. Pulse **ON.** 1 x
2. Abra la cerradura con su código de acceso personal de 6 dígitos. 1 x
3. Antes de que transcurran 4 segundos gire el mando a derechas hasta alcanzar la posición del tope.
4. La puerta puede abrirse más tirando del mango hacia uno mismo. Si se intenta la apertura tras 3 o más intentos con el código incorrecto aparece el tiempo de penalización. Tras 3 introducciones del código incorrecto la cerradura queda bloqueada durante un minuto. El periodo durante el cual la cerradura queda bloqueada se prolonga a 2, 4, 8 y hasta un máximo de 16 minutos cada vez que se introduce un código incorrecto. Durante estos periodos parpadea el diodo LED rojo cada segundo y resulta imposible introducir cualquier otro código.

SUSTITUCIÓN DE BATERÍA

Cuando se han debilitado las baterías aparece la señal 10 x después de haber pulsado **ON.** Sustituya las baterías lo antes posible. Nosotros recomendamos que utilice únicamente el modelo alcalino MN1604 de 9V. Para sustituir la batería, siga los pasos siguientes:

1. Abra la puerta.
2. Abra la tapa del compartimiento de la batería en la parte posterior de la puerta (en caso necesario retire la tapa de la puerta).
3. Sustituya la batería cerciorándose de que se montan correctamente los bornes positivo y negativo; haga esto de la manera siguiente:

4. Pulse el fiador que hay en borde superior de la tapa de la batería utilizando un destornillador y apalancando la tapa para sacarla. Extraiga con cuidado la batería hasta que sea visible el clip de ésta. Desprenda la batería del clip y sustitúyala. Vuelva a montar la tapa. Asegúrese de que no se ha dañado el cable.



5. ¡NO CIERRE LA PUERTA AÚN!; verifique el nuevo código antes de cerrar la caja.
6. Si la cerradura funciona correctamente podrá cerrar la caja fuerte.

Notas:

- Usted dispone de 20 segundos para teclear cada entrada. Si no ha pulsado una tecla antes de que haya transcurrido este periodo de 20 segundos, el sistema electrónico se bloqueará automáticamente. Las operaciones que no se hayan terminado completamente han de volverse a iniciar.
- La introducción del código puede interrumpirse pulsando el botón **P**.

ALIMENTACIÓN DE EMERGENCIA

Si la batería se ha descargado estando cerrada con llave la puerta, la cerradura podrá alimentarse de nuevo utilizando la conexión de potencia de emergencia. Para hacerlo, hay que conectar una batería de bloque de 9 voltios al clip de alimentación que hay debajo de la cubierta de la unidad de control.

1. Introduzca una herramienta en el orificio de la derecha en el extremo del fondo de la unidad de control presionado hasta que se suelte el fiador. Mantenga la herramienta presionada mientras se retira con cuidado la tapa.

2. Repita este operación en el orifico de la izquierda. Levante con cuidado la tapa.

3. Tire hacia fuera del clip de la batería para la alimentación de emergencia aproximadamente 1 cm e introduzca una batería de bloque de 9 voltios. Abra la cerradura con un código válido, quite la batería de bloque del clip y sustituya la batería descargada.

4. Sustituya la tapa y presione hasta que se hayan cerrado los cuatro fiadores. Compruebe que funcionan correctamente las funciones de la cerradura mientras la caja sigue abierta.

Atención

- No guarde el manual de usuario en la caja, sino lejos de la misma.

COLOCACIÓN Y FIJACIÓN DE LA CAJA

¿Dónde colocaré mi caja fuerte?

La caja fuerte completamente a prueba de robo no existe. Con el tiempo y las herramientas correctas cualquier caja fuerte puede violentarse y abrirse, por lo que no es ocioso recordar lo siguiente:

1. Es importante que la caja sea lo menos llamativa posible. Nosotros recomendamos que nunca la coloque en lugares donde pueda ser visible desde el exterior. Por ejemplo, colóquela dentro de un armario o en una trastienda.
2. Si dispone de alarma electrónica, el mejor sitio para poner la caja es en el interior de la habitación protegida.
3. Coloque la caja con la bisagra alejada de la pared ya que de esta manera es más dificultoso violentar la puerta por el lado de la cerradura.
4. Coloque la caja lo más cerca posible del suelo para el caso de que se produjera un incendio.
5. Guarde las llaves y los números de la combinación ocultos y lejos de la caja.

¿CÓMO Y CON QUÉ PUEDO PROTEGER MI CAJA?

La caja está provista con dos orificios en el fondo y otros dos en la cara posterior. Utilizando los elementos de fijación incluidos podrá asegurar la caja al suelo y/o a la pared. Para una descripción detallada de cómo asegurar la caja, vea la figura 1. Ilustra paso a paso una manera de asegurar la caja.

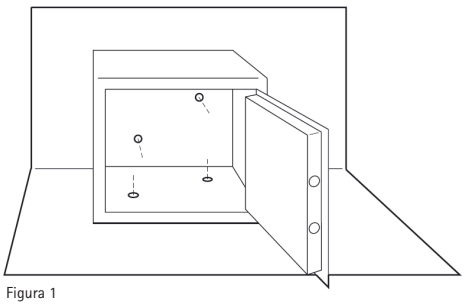


Figura 1

INSTRUCCIONES DE FIJACIÓN

Atención

- **Para cumplir los requerimientos del certificado EN, su caja ha de anclarse a un suelo o a una pared de hormigón con los pernos de anclaje incluidos (mínimo 2 pernos) y arandelas a través de los orificios existentes.**

¿QUÉ NECESITARÁ?

Para fijar la caja necesita elementos de fijación y herramientas.

Antes de empezar a fijar la caja, compruebe que tiene a mano lo siguiente:

1. El kit de fijación que se entrega con la caja. Consta de: tornillos de fijación, arandelas metálicas, tapas / cubiertas de plástico (las cubiertas y tapas pueden venir ya montadas de fábrica).
2. Una perforadora (martillo) eléctrica. Los orificios de fijación en el material de base han de hacerse primero. Para ello necesitará una broca para cemento de 13 mm.
3. Una llave de cubo.
4. Un aspirador de polvo para limpiar los orificios taladrados.
5. Probablemente, un martillo.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Atención

- **Para cumplir los requerimientos del certificado EN, su caja ha de anclarse a un suelo o a una pared de hormigón con los pernos de anclaje incluidos (mínimo 2 pernos) y arandelas a través de los orificios existentes.**

1. Coloque la caja en la posición elegida. Antes de hacer cualquier agujero asegúrese de que no pasan tubos o cables por los puntos de fijación. Si en el lugar deseado hay un rodapié, habrá que retirarlo para que la caja quede a nivel del suelo.
2. Abra la caja y quite los estantes, si los hay.
3. Con un lápiz u objeto afilado marque el lugar para los dos orificios; utilice los agujeros de la base o de la cara posterior (retire las tapas de plástico de estos orificios en caso necesario).
4. Cierre la caja.
5. Mueva ahora la caja para obtener espacio suficiente para la perforación de los orificios de fijación.
6. Taladre los orificios - 80 mm de profundidad (figura 2): necesitará para ello una broca de 13 mm para cemento.

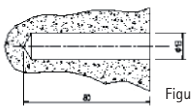


Figura 2

7. Limpie los orificios utilizando un aspirador de polvo.
8. Asegure la caja utilizando los tornillos incluidos. Proceda de la manera siguiente: retire el perno del manguito, introduzca la arandela en el tornillo de fijación y deslice seguidamente el tornillo y la arandela a través del orificio existente en la caja (en la cara posterior o en la base). Vuelva a poner el tapón metálico y el manguito, y coloque luego la caja de manera que los manguitos se introduzcan totalmente.

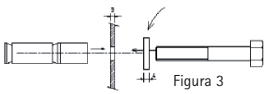


Figura 3

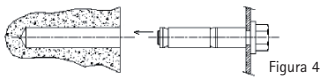


Figura 4

9. En una caja de pared doble, puede tapar los orificios de fijación con las cubiertas de plástico. Esto no es posible hacerlo en una caja de solo una pared. Las dos tapas de plástico pueden utilizarse para cubrir cualquier orificio de fijación no utilizado desde el exterior, los orificios en la pared o en la base. Con una llave de cubo apriete completamente los tornillos para asegurar la caja en su posición (ver figuras 3 y 4).

MANTENIMIENTO

- Nunca lanzar las llaves. Pues cualquier deformación puede dañar la cerradura.
- Al cerrar la puerta nunca ha de haber objetos interpuestos entre la misma y la caja (p. ej. un clip de papel). Los pestillos han de estar completamente retraídos.
- No llene la caja hasta el punto de que sea difícil cerrar la puerta. Puede bloquearse entonces el mecanismo de cierre debido a la presión ejercida sobre la placa interior.
- Asegúrese de que la llave de la puerta no golpea la pared vecina al abrir la caja. Podría romperse la llave y dañar el mecanismo de cierre.
- Si la cerradura va haciéndose más difícil de abrir o cerrar, nunca aplique aceite ni polvo de grafito para 'lubricar'. Esto podría hacer pegajosos los rodetes y bloquear completamente la cerradura. El proveedor puede informarle sobre el producto de limpieza correcto.
- El exterior de la caja puede limpiarse con un lienzo ligeramente humedecido. Nunca utilice productos químicos para esta limpieza.

BÚSQUEDA DE AVERÍAS

Aunque la caja ha sido fabricada con el mayor cuidado, siempre puede ocurrir una avería como:

- El mecanismo de cierre deja de funcionar.
- Resulta imposible abrir la caja.
- La cerradura se estropea.
- Usted pierde la llave.

La regla más importante es no utilizar nunca la fuerza. El mecanismo de cierre en particular es de gran precisión y puede dañarse.

Lea primero el manual. Si en el mismo no encuentra la solución, póngase en contacto con el proveedor.

CONDICIONES DE GARANTÍA ESTÁNDAR

1. Todas las reclamaciones bajo garantía han de acompañarse del comprobando de compra.
2. Las reclamaciones bajo garantía han de hacerse al proveedor de la caja.
3. La garantía sólo es aplicable al comprador primero y no es transferible.
4. La garantía no es aplicable cuando se trata de daños o averías que son resultado de:
   a) Accidentes, mal uso y desgaste, negligencias, daño intencionado, fuego y/o ataque doloso.
   b) Instalación incorrecta y/o uso de manera que esté en conflicto con los estándares legales pertinentes técnicos y/o de seguridad.
   c) Modificaciones no autorizadas.
   d) Reparaciones ejecutadas por otros que no sean concesionarios autorizados o por el fabricante.
   e) Negligencia en los transportes sin el embalaje o protección adecuados.
   f) La programación errónea de numeración, combinación y/o cerraduras electrónicas.
5. No se aceptarán reclamaciones debidas a pérdidas durante el transporte.
6. La garantía no ampara las baterías y las averías causadas por inserción incorrecta o mal uso de las baterías con el voltaje incorrecto.
7. La garantía no da derecho al reembolso de cualquier pérdida salvo la sustitución o reparación de piezas defectuosas. El fabricante no se hace responsable por cualquier pérdida u otras consecuencias debidas o relacionadas con los productos suministrados por él mismo incluyendo pérdida o daños a objetos almacenados a causa de robo, fuego, penetración de agua, condensación, ataque químico u otros medios.
8. Los costes de transporte, embalaje y seguros de transporte serán siempre por cuenta del cliente.
9. Las condiciones de esta garantía sólo podrán ser modificadas por el fabricante.
10. Las reparaciones o visitas a las instalaciones que no están cubiertas por esta garantía serán objeto de facturación. Rogamos ponerse primero de acuerdo con el concesionario sobre si la reclamación está cubierta por la garantía.

En el caso poco probable de que se produzca una avería, no deje de ponerse en contacto con el proveedor.

FRANÇAIS

CONFIDENT S1
La solution pour la protection contre le vol

ECB·S

CHER CLIENT,

Félicitations pour votre acquisition d'un produit de sécurité Fichet-Bauche.

Votre choix est le gage de la confiance que vous placez dans nos produits, et nous souhaitons vous en remercier.

Votre coffre Fichet-Bauche contribuera à protéger vos objets de valeur contre la vague de criminalité croissante et aidera à prévenir la perte de biens chargés d'une lourde valeur sentimentale.

Ce manuel contient les informations indispensables pour tirer le meilleur parti de votre coffre. Nous vous conseillons de le lire attentivement dans son intégralité. Après tout, on n'est jamais trop prudent lorsqu'il s'agit de protéger ses biens. Nous vous souhaitons de nombreuses années de sécurité !

QU'AVEZ-VOUS REÇU ?

Vérifiez soigneusement que vous avez bien reçu les éléments suivants. Sinon, veuillez prendre contact avec votre fournisseur.

- 2 clés, uniquement si votre coffre est équipé d'une serrure à clé.
- 1 pile (il se peut que la pile ait été installée en usine), uniquement si votre coffre est équipé d'une serrure électronique.
- Manuel d'utilisation.
- Un kit d'installation composé de : vis, capuchons et rondelles, couvercles/cabochons en plastique.
- Une tablette et des taquets, si votre coffre est équipé d'une tablette amovible.

QUE POUVEZ-VOUS ENTREPOSER DANS CE COFFRE ?

Quelques suggestions :
- Bijoux
- Objets de famille
- Argent
- Cartes de crédit, chèques
- Matériel photo et vidéo
- Passeport, permis de conduire, actes de naissance
- Documents d'assurance

Notez
que ce produit n'est pas conçu pour protéger les ordinateurs ou les appareils Hi-Fi. Selon l'endroit où vous installez votre coffre, il peut être soumis à l'humidité. Les timbres et autres objets fragiles doivent par conséquent être entreposés dans un conteneur étanche à l'air avant d'être placés dans le coffre.

Conseil :
Certains assureurs sont sensibles au fait que vous entreposiez vos objets de valeur dans un bon coffre. Demandez donc à votre compagnie d'assurance quel effet cela aura sur votre prime d'assurance. La sécurité de grande qualité qu'offre votre coffre peut faire une différence significative.

POUR LES COFFRES ÉQUIPÉS D'UNE SERRURE À CLÉ :

Ouverture et fermeture du coffre.

Veuillez vérifier le bon fonctionnement du coffre avant de l'installer ou d'y placer des objets.

Ouverture
- Insérez l'une des clés fournies dans l'entrée de clé. Remarque : la clé ne peut entrer que dans une position. Ne la forcez pas.
- Tournez la clé vers la droite jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Procédez avec douceur. Vous pouvez à présent ouvrir la porte en tirant la clé vers vous.

Fermeture
- Insérez l'une des clés fournies dans l'entrée de clé. Remarque : la clé ne peut entrer que dans une position. Ne la forcez pas.
- Assurez-vous que les pênes ne dépassent pas (il s'agit des tiges métalliques qui dépassent sur le côté de la porte et qui sécurisent le coffre). Si nécessaire, tournez la clé vers la droite pour rétracter les pênes.
- Poussez doucement la porte pour la fermer. Tournez la clé vers la gauche jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
- Retirez ensuite la clé et conservez-la dans un endroit éloigné du coffre.

Remarque :
Nous vous recommandons de ne pas conserver la deuxième clé dans le coffre.

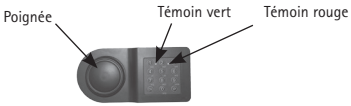
POUR LES COFFRES ÉQUIPÉS D'UNE SERRURE ÉLECTRONIQUE :

Que devez-vous faire avant d'utiliser le coffre pour la première fois ?

Veuillez vérifier le bon fonctionnement du coffre avant de l'installer ou d'y placer des objets.

Attention

- Il se peut que la pile ait été installée à l'usine. La serrure peut donc être actionnée directement. Dans ce cas, allez à la rubrique « Code ». Sinon, suivez la procédure expliquée à la rubrique « Remplacement de la pile » ou « Alimentation électrique d'urgence ».



Code

La serrure électronique est fournie par le fabricant avec le code d'accès standard 1 2 3 4 5 6. Ce code doit être modifié avant la première utilisation du coffre. Procédez comme suit :

1. Appuyez sur **ON.** 1 x
2. Ouvrez la serrure avec le code d'accès standard **1 2 3 4 5 6.** 1 x
3. Après 4 secondes, tournez la poignée vers la droite jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
4. Ouvrez la porte. À présent, modifiez le code d'accès ; pour cela, procédez comme suit.

MODIFICATION DU CODE D'ACCÈS

Remarque : cette opération ne peut être effectuée que lorsque le coffre est déverrouillé et la porte ouverte.

1. Appuyez sur **ON.** 1 x
2. Appuyez sur **P.** 1 x
3. Entrez le code d'accès standard **1 2 3 4 5 6.** 1 x
4. Entrez à présent votre code personnalisé à 6 chiffres. / 2 x
5. Confirmez à présent votre code personnalisé à 6 chiffres. 1 x
6. NE FERMEZ PAS ENCORE LA PORTE ! Testez le nouveau code avant de fermer le coffre.
7. Si le test est concluant, vous pouvez fermer la porte et verrouiller le coffre.

Remarque :

Si le nouveau code d'accès personnalisé décrit au point 5) n'a pas été correctement confirmé, le signal 3 x apparaît. Répétez la séquence depuis le début.

FERMETURE DU COFFRE

Fermez la porte et assurez une pression légère de la main sur la porte. Tournez ensuite la clé vers la gauche jusqu'à ce qu'elle s'arrête.

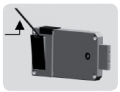
OUVERTURE DU COFFRE

1. Appuyez sur **ON.** 1 x
2. Entrez votre code d'accès personnalisé à 6 chiffres. 1 x
3. Après 4 secondes, tournez la poignée vers la droite jusqu'à ce qu'elle s'arrête.
4. Tirez la poignée vers vous pour ouvrir la porte. Trois tentatives d'ouverture infructueuses se solderont pas un délai de pénalité. Après 3 tentatives, la serrure est bloquée pendant une minute. La période de blocage de la serrure passe à 2, 4, 8 et 16 minutes maximum chaque fois qu'un code erroné est saisi. Pendant cette période, le témoin rouge clignote toutes les secondes et toute saisie d'un code est impossible.

REMPLACEMENT DE LA PILE

Lorsque les piles sont faibles, 10 x apparaîtront à l'écran après avoir appuyé sur **ON.** Remplacez les piles dès que possible. Nous
vous conseillons d'utiliser uniquement des piles alcalines de 9 V modèle MN1604. Pour remplacer la pile, procédez comme suit :

1. Ouvrez la porte.
2. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles à l'arrière de la porte (si nécessaire, retirez le capot de la porte).
3. Remplacez la pile en veillant à respecter la polarité des piles ; procédez comme suit :
4. Appuyez sur le loquet situé sur la tranche supérieure du couvercle du compartiment à l'aide d'un tournevis pour retirer le couvercle. Tirez délicatement sur la pile jusqu'à ce que la griffe d'accumulateur soit visible. Retirez la pile et remplacez-la. Remettez le couvercle en place. Assurez-vous que le câble n'est pas endommagé.



5. NE FERMEZ PAS ENCORE LA PORTE ! Testez le nouveau code avant de fermer le coffre.
6. Si la serrure fonctionne correctement, vous pouvez fermer le coffre.

Remarques :
- Vous avez 20 seconds entre chaque pression de touche. Si vous n'avez appuyé sur aucune touche au bout de 20 secondes, le système électronique se ferme automatiquement. Les opérations incomplètes doivent alors être recommencées.
- La saisie du code peut-être interrompue d'une simple pression sur le bouton **P**.

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE D'URGENCE

Si la pile est déchargée avec la porte verrouillée, la serrure peut être remise sous tension grâce au raccordement de l'alimentation électrique d'urgence. Pour cela, un bloc-pile de 9 volts doit être raccordé à la griffe d'alimentation située sous le couvercle de l'unité de contrôle.

1. Faites pression avec un outil dans l'orifice de droite situé sur la tranche inférieure de l'unité de contrôle jusqu'à ce que le loquet soit libéré. Maintenez l'outil enfoncé pendant que vous soulevez le couvercle.

2. Répétez le processus pour l'orifice de gauche. Soulevez doucement le couvercle.

3. Retirez la griffe d'accumulateur pour l'alimentation d'urgence d'environ 1 cm et insérez un bloc-pile de 9 volts dans la griffe. Ouvrez la serrure avec un code valide, retirez le bloc-pile de la griffe et remplacez la pile déchargée dans l'emplacement à piles

4. Remettez le couvercle en place. Appuyez jusqu'à ce que les quatre loquets soient engagés. Vérifiez le bon fonctionnement de la serrure sans fermer le coffre.

Attention
- Ne conservez pas le manuel d'utilisation dans le coffre, mais dans un endroit éloigné du coffre.

POSITIONNEMENT ET FIXATION DU COFFRE

Où placer le coffre autonome ?

Aucun coffre n'est entièrement à l'épreuve des cambriolages. Avec du temps et des outils adaptés, n'importe quel coffre peut être fracturé. Il est donc important de respecter les conseils suivants :

1. Il est important que le coffre soit le moins en évidence possible. Nous vous conseillons de ne jamais placer le coffre à un endroit d'où il est visible de l'extérieur. Par exemple, placez-le dans un placard ou dans le local d'entretien.
2. Si vos locaux sont placés sous sécurité électronique, autrement dit sous alarme, le meilleur emplacement pour le coffre sera dans la pièce protégée.
3. Placez le coffre de sorte que les charnières soient éloignées du mur car il est plus difficile de forcer la porte côté serrure.
4. Positionnez le coffre aussi près du sol que possible en cas d'incendie.
5. Conservez les clés et les numéros de la combinaison dans un endroit discret et éloigné du coffre.

COMMENT ET AVEC QUOI SÉCURISER UN COFFRE AUTONOME ?

Deux orifices ont été pratiqués sur la surface inférieure et sur l'arrière du coffre. Vous pouvez sécuriser le coffre en le fixant au sol et/ou au mur au moyen des fixations fournies. Pour obtenir une description détaillée de la procédure de sécurisation de votre coffre, reportez-vous à la figure 1. Cette procédure pas à pas vous explique comment sécuriser le coffre.

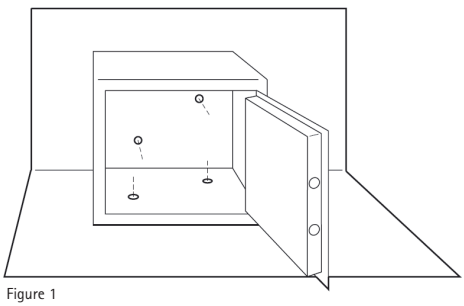


Figure 1

CONSIGNES DE SÉCURISATION

Attention

- **Afin de répondre aux exigences de la certification EN, votre coffre doit être ancré à un sol ou un mur en béton au moyen des boulons d'ancrage (2 boulons minimum) et des rondelles fournis qui doivent impérativement passer par les orifices pratiqués dans le coffre livré.**

QUEL EST LE MATÉRIEL NÉCESSAIRE ?

Pour sécuriser le coffre, vous avez besoin d'outils et de fixations.

Avant de commencer, assurez-vous que le matériel suivant est à portée de main :

1. Le kit de fixation fourni. Le kit se compose de vis de fixation, rondelles métalliques, couvercles/cabochons en plastique (il se peut que les couvercles et cabochons aient été mis en place en usine).
2. Une perceuse (à percussion) électrique. Les orifices de fixation dans le matériau support doivent être percés en premier. Pour cela, vous aurez besoin d'un foret béton de 13 mm.
3. Une clé à douilles.
4. Un aspirateur pour dégager les trous percés.
5. Éventuellement un marteau.

CONSIGNES D'INSTALLATION

Attention

- **Afin de répondre aux exigences de la certification EN, votre coffre doit être ancré à un sol ou un mur en béton au moyen des boulons d'ancrage (2 boulons minimum) et des rondelles fournis par les orifices pratiqués dans le coffre livré.**

1. Placez le coffre dans la position choisie. Avant de marquer l'emplacement des trous ou de commencer à percer, assurez-vous qu'aucune conduite d'eau ou d'électricité ne court à cet endroit. Si le mur contre lequel vous souhaitez fixer le coffre est muni d'une plinthe, retirez-la afin de permettre un ancrage à fleur du coffre.
2. Ouvrez le coffre et retirez les tablettes.
3. À l'aide d'un crayon ou d'un objet pointu, marquez les deux trous à percer ; servez-vous des orifices pratiqués sur la surface inférieure ou à l'arrière du coffre (si nécessaire, retirez les cabochons en plastique).
4. Fermez le coffre.
5. Déplacez le coffre de sorte à disposer de suffisamment de place pour percer les trous de fixation.
6. Percez des trous d'une profondeur de 80 mm (figure 2) : pour cela, vous aurez besoin d'un foret béton de 13 mm.

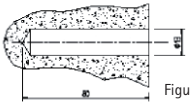


Figure 2

7. Nettoyez les trous ainsi percés et retirez les débris résultant du perçage à l'aide d'un aspirateur.
8. Sécurisez le coffre au moyen des vis de fixation fournies. Procédez comme suit : dévissez le boulon du manchon, faites coulisser la rondelle sur la vis de fixation, puis insérez la vis et la rondelle dans le trou pratiqué dans le coffre (à l'arrière ou sur la surface inférieure). Vissez le capuchon et le manchon métalliques, puis positionnez le coffre de sorte que les manchons entrent complètement.

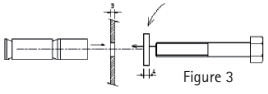


Figure 3

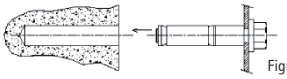


Figure 4

9. Sur un coffre à double paroi, vous pouvez couvrir les trous de fixation au moyen des couvercles en plastique. Ceci est impossible sur un coffre à paroi simple. Les deux cabochons en plastique peuvent être utilisés pour masquer les orifices de fixation inutilisés depuis l'extérieur. les trous dans le mur ou le sol. À l'aide d'une clé à douilles, serrez complètement les vis afin de sécuriser le coffre (voir figures 3 et 4).

MAINTENANCE

- Ne jetez jamais vos clés. Une distorsion de la clé peut endommager la serrure.
- Lorsque vous fermez la porte, veillez à ce que rien ne se trouve entre la porte et le coffre (trombone, par ex.). Les pênes doivent être entièrement rétractés.
- Ne remplissez pas le coffre à tel point qu'il devienne difficile de refermer la porte. Le mécanisme de verrouillage pourrait se gripper suite à la pression exercée sur la plaque interne.
- Assurez-vous que la clé dans la serrure ne heurte pas le mur lors de l'ouverture de la porte. La clé risque en effet de se briser net dans la serrure ce qui peut endommager le mécanisme de verrouillage.
- Si vous trouvez que la serrure devient difficile à ouvrir ou accroche, n'utilisez jamais d'huile ou de poudre graphite pour « lubrifier » la serrure. La gorge peut devenir collante, ce qui pourrait tout simplement empêcher l'ouverture de la serrure. Votre fournisseur peut vous conseiller l'utilisation d'un produit nettoyant adapté.
- L'extérieur du coffre peut être nettoyé avec un linge légèrement humide. N'utilisez jamais d'agents nettoyants chimiques.

DÉPANNAGE

Bien que le coffre ait été fabriqué avec le plus grand soin, une défaillance n'est jamais totalement impossible, telle que :

- Le mécanisme de verrouillage ne fonctionne pas.
- Vous ne pouvez pas ouvrir le coffre.
- La serrure est défaillante.
- Vous avez perdu la clé.

La règle la plus importante est de ne jamais forcer quoi que ce soit sur le coffre. Le mécanisme de verrouillage en particulier est constitué de composants de précision qui peuvent être endommagés.

Commencez par relire le manuel. Si vous ne trouvez pas la solution, contactez votre fournisseur.

GARANTIE COURANTE

1. Toutes les réclamations faites sous garantie doivent être accompagnées d'une preuve d'achat.
2. Les réclamations faites sous garantie doivent être adressées au revendeur auprès duquel l'unité a été achetée.
3. La garantie s'applique uniquement à l'acquéreur initial. Elle n'est pas transférable.
4. La garantie ne s'applique pas en cas de dommage ou de défaillances résultant de :
   a) Accidents, mauvais usage, usure normale, négligence, dommage volontaire, incendie et/ou acte malveillant.
   b) Installation incorrecte et/ou utilisation d'une manière qui entre en conflit avec les normes juridiques, techniques et/ou de sécurité pertinentes.
   c) Une modification non autorisée.
   d) Des réparations effectuées par une personne autre que le revendeur agréé ou le fabricant.
   e) Transport négligent sans protection ou emballage adapté.
   f) La programmation erronée des serrures à chiffres, à combinaison et/ou électroniques.
5. Aucune réclamation ne sera acceptée en vertu de la présente garantie impliquant des pertes survenues lors du transit.
6. Les piles et les défaillances provoquées par une insertion ou une utilisation erronée des piles avec une tension incorrecte sont exclues de la garantie.
7. La garantie n'accorde aucun droit au remboursement d'une perte, excepté le remplacement ou la réparation des pièces défaillantes. Le fabricant ne peut être tenu responsable des pertes indirectes ou de toute autre conséquence provoquée par ou liée aux produits fournis par lui, y compris la perte ou les dommages causés aux objets stockés dans le coffre par un vol, un incendie, une infiltration d'eau, la condensation, une attaque chimique ou tout autre moyen.
8. Les coûts liés à l'expédition, le conditionnement et l'assurance couvrant l'expédition seront supportés par le client.

9. Seul le fabricant peut amender les conditions de la présente garantie.
10. Les réparations ou les visites sur site qui ne sont pas couvertes par la présente garantie feront l'objet d'une facturation. Veuillez donc clarifier au préalable avec votre revendeur si votre réclamation est couverte par la garantie.

Dans l'éventualité fort improbable d'une défaillance, veuillez contacter votre fournisseur.

ITALIANO

CONFIDENT S1
Soluzione per la protezione antieffrazione

ECB·S

GENTILE CLIENTE,

Congratulazioni per aver deciso di acquistare un prodotto per la sicurezza Fichet-Bauche.

Desideriamo ringraziarla per la sua scelta e per aver accordato la sua fiducia al nostro prodotto.

Nonostante la crescente ondata di criminalità, la cassaforte Fichet-Bauche l'aiuterà a proteggere i suoi oggetti preziosi evitando la perdita di beni ad alto valore sentimentale.

Il presente manuale contiene le informazioni necessarie per ottenere il massimo vantaggio dalla cassaforte. Consigliamo pertanto di leggere attentamente l'intero manuale. Dopo tutto, non si è mai troppo attenti quando si tratta di proteggere i propri beni.
Le auguriamo tanti anni di sicurezza!

LA MERCE RICEVUTA

Controllare attentamente di aver ricevuti i seguenti articoli. In caso contrario contattare il proprio fornitore.

- 2 chiavi, solo se la cassaforte è provvista di serratura a chiave.
- 1 batteria (la batteria potrebbe essere già stata inserita in fabbrica), solo se la cassaforte è provvista di serratura elettronica.
- Manuale d'uso.
- Kit di fissaggio composto da: viti, spine e rondelle, tappi/cappucci in plastica.
- Un ripiano e i relativi supporti, se la cassaforte è dotata di un ripiano estraibile.

OGGETTI CHE È POSSIBILE TENERE IN CASSAFORTE

Alcuni suggerimenti:
- Gioielli
- Cimeli di famiglia
- Contanti
- Carte di credito, assegni
- Fotocamere e videocamere
- Passaporto, patente di guida, certificati di nascita
- Documenti assicurativi

Attenzione:
Questo prodotto non è previsto per la protezione di computer o apparecchiature Hi-Fi. A seconda del luogo di installazione, la cassaforte potrà essere soggetta a umidità. Pertanto, oggetti quali francobolli e altri articoli delicati dovranno essere riposti in un contenitore ermetico prima di essere messi in cassaforte.
Suggerimento:
Alcune imprese assicuratrici offrono delle agevolazioni se i beni di valore vengono conservati in una cassaforte valida. Consultare al riguardo la propria società di assicurazioni, verificando se l'uso della cassaforte possa avere effetti sul premio da pagare. L'elevato livello di protezione offerto dalla cassaforte potrebbe influire in maniera significativa.

CASSEFORTI CON SERRATURA A CHIAVE:

Apertura e chiusura della cassaforte.

Verificare il corretto funzionamento della cassaforte prima di installarla o di custodirvi dei beni.

Apertura
- Inserire una delle chiavi in dotazione nel buco della serratura.
  Nota: La chiave si inserisce nella serratura in una sola posizione: evitare di forzarla!
- Ruotare la chiave in senso orario fino al suo arresto. Eseguire l'operazione con delicatezza. È ora possibile aprire lo sportello tirando la chiave verso di sé.

Chiusura
- Inserire una delle chiavi in dotazione nel buco della serratura.
  Nota: La chiave si inserisce nella serratura in una sola posizione: evitare di forzarla!
- Accertare che i catenacci non sporgano (i catenacci sono i perni metallici che sporgono dal lato dello sportello chiudendo la cassaforte). Se necessario, ruotare la chiave in senso orario per far rientrare i catenacci.
- Spingere delicatamente lo sportello della cassaforte fino a chiuderlo Ruotare la chiave in senso antiorario fino al suo arresto.
- Estrarre la chiave dalla serratura e conservarla in un posto sicuro, lontano dalla cassaforte.

Nota:
Si consiglia di non riporre la chiave di riserva all'interno della cassaforte.

CASSEFORTI CON SERRATURA ELETTRONICA:

Operazioni da fare prima di utilizzare la cassaforte per la prima volta

Verificare il corretto funzionamento della cassaforte prima di installarla o di custodirvi dei beni.

Attenzione

- È possibile che la batteria sia già stata inserita in fabbrica e che la serratura sia già funzionante. In questo consultare direttamente il paragrafo "Codice". In caso contrario, seguire la procedura descritta al paragrafo "Sostituzione della batteria" o al paragrafo "Alimentazione elettrica di emergenza".

Codice

La serratura elettronica viene fornita con il codice standard 1 2 3 4 5 6 preimpostato in fabbrica. Questo codice deve essere cambiato prima di utilizzare la cassaforte. Procedere come segue:

1. Premere il pulsante **ON.** 1 x
2. Aprire la serratura con il codice di accesso standard **1 2 3 4 5 6.** 1 x
3. Entro 4 secondi ruotare la manopola a barra in senso orario fino al suo arresto.
4. Aprire lo sportello. Cambiare ora il codice di accesso, procedendo come descritto qui di seguito:

CAMBIO DEL CODICE DI ACCESSO

Nota: Questa operazione può essere eseguita solamente quando la cassaforte è sbloccata e lo sportello è aperto.

1. Premere il pulsante **ON.** 1 x
2. Premere il pulsante **P.** 1 x
3. Immettere il codice di accesso standard **1 2 3 4 5 6.** 1 x
4. Immettere il proprio codice personale di 6 cifre. / 2 x
5. Immettere nuovamente il proprio codice personale di 6 cifre. 1 x
6. NON CHIUDERE ANCORA LO SPORTELLO! Provare il nuovo codice prima di chiudere la cassaforte.
7. Se la prova si è svolta correttamente, è possibile ora chiudere lo sportello e bloccare la cassaforte.

Nota:

Se al punto 5) il nuovo codice di accesso personale è stato confermato in modo errato, apparirà 3 volte il segnale. Ripetere la sequenza dal punto 1).

CHIUSURA DELLA CASSAFORTE

Chiudere lo sportello tenendolo leggermente premuto con una mano. Ruotare la manopola a barra in senso antiorario fino al suo arresto.

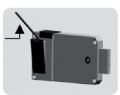
APERTURA DELLA CASSAFORTE

1. Premere il pulsante **ON.** 1 x
2. Aprire la serratura digitando il proprio codice di accesso personale di 6 cifre. 1 x
3. Entro 4 secondi ruotare la manopola a barra in senso orario fino al suo arresto.
4. Lo sportello può essere aperto ulteriormente tirando la manopola a barra verso di sé. Apertura dopo 3 o più tentate aperture con codice errato > tempo di blocco Dopo aver tentato per 3 volte l'apertura con un codice errato, la serratura di blocca per un minuto. Il tempo di blocco si prolunga a 2, 4, 8 e fino a un massimo di 16 minuti ad ogni tentativo di apertura con un codice errato. Durante questo tempo il LED rosso lampeggia ogni secondo e non è possibile immettere altri codici.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Quando la batteria si sta per scaricare, premendo **ON** apparirà 10 volte il segnale. Sostituire la batteria appena possibile. Si consiglia di utilizzare solo batterie alcaline MN1604 da 9V. Per sostituire la batteria, procedere come segue:

1. Aprire lo sportello.
2. Aprire il coperchio del vano batteria all'interno dello sportello (se necessario rimuovere il coperchio dello sportello).
3. Sostituire la batteria, assicurandosi che i terminali positivo e negativo siano posizionati correttamente. A questo scopo procedere come segue:
4. Premere il fermo sul bordo superiore del coperchio del vano batteria usando un cacciavite, quindi rimuovere il coperchio facendo leva. Estrarre con cautela la batteria portando in vista i relativi attacchi. Staccare la batteria dagli attacchi e sostituirla. Richiudere il coperchio del vano batteria. Accertare che il cavo non sia danneggiato.



5. NON CHIUDERE ANCORA LO SPORTELLO! Provare il nuovo codice prima di chiudere la cassaforte.
6. Se la serratura funziona correttamente, è possibile chiudere la cassaforte.

Note:
- Dopo la pressione di un tasto, sono disponibili 20 secondi per premere il tasto successivo. Se entro questi 20 secondi non viene premuto alcun tasto, il sistema elettronico si disattiva automaticamente. In tal caso è necessario ricominciare da capo le operazioni non completate.
- L'immissione del codice può essere interrotta premendo il pulsante **P**.

ALIMENTAZIONE ELETTRICA DI EMERGENZA

Se la batteria si scarica quando lo sportello è bloccato, è possibile alimentare la serratura con un collegamento elettrico di emergenza. A questo scopo, collegare una batteria da 9 volt alla presa di alimentazione situata sotto il coperchio dell'unità di controllo.

1. Inserire un attrezzo idoneo nel foro destro sul bordo inferiore dell'unità di controllo e spingere fino a sganciare il fermo. Tenere premuto l'attrezzo e contemporaneamente sollevare con cautela il coperchio.

2. Ripetere la procedura sul foro sinistro. Rimuovere il coperchio con cautela.

3. Estrarre la presa dell'alimentazione di emergenza di circa 1 cm e collegarvi una batteria a blocco da 9 volt. Aprire la serratura con un codice valido, staccare la batteria a blocco dalla presa di alimentazione e sostituire la batteria scarica della serratura.

4. Rimettere in posizione il coperchio e premerlo fino a far scattare i quattro fermi. Controllare il corretto funzionamento della serratura quando la cassaforte è ancora aperta.

Attenzione
- Non riporre il manuale d'uso all'interno della cassaforte, ma in un luogo sicuro lontano dalla stessa.

POSIZIONAMENTO E FISSAGGIO DELLA CASSAFORTE

Posizionamento della cassaforte a mobile

Nessuna cassaforte è completamente "a prova di ladro". Con il tempo e con gli attrezzi adeguati, qualsiasi cassaforte può essere scassinata, pertanto è opportuno osservare quanto segue:

1. È importante che la cassaforte sia il meno in vista possibile. Si consiglia di non posizionare mai la cassaforte in punto in cui sia visibile dall'esterno. Collocarla ad esempio all'interno di un armadio o in un ripostiglio.
2. Se si dispone di un impianto di sicurezza elettronico, cioè un allarme, installare la cassaforte all'interno del locale protetto.
3. Posizionare la cassaforte con la cerniera dal lato opposto rispetto al muro, in quanto è più difficile aprire lo sportello facendo leva sul lato della serratura.
4. Posizionare la cassaforte il più vicino possibile al pavimento, per una maggiore sicurezza in caso di incendio.
5. Conservare le chiavi e i numeri della combinazione nascosti e lontani dalla cassaforte.

PROCEDURA E ATTREZZI PER IL FISSAGGIO DELLA CASSAFORTE A MOBILE

La cassaforte è dotata di due fori nella parte inferiore e di due fori nella parte posteriore. Con i dispositivi di fissaggio in dotazione, è possibile assicurare la cassaforte al pavimento e/o al muro. Per una descrizione dettagliata del fissaggio della cassaforte, vedere la figura 1 e consultare le istruzioni che seguono.

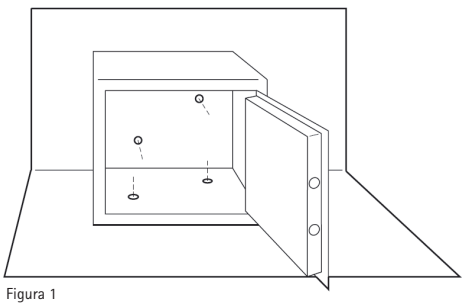


Figura 1

ISTRUZIONI PER IL FISSAGGIO

Attenzione

- **Per soddisfare i requisiti della certificazione EN, la cassaforte deve essere ancorata a un pavimento o a una parete in calcestruzzo, con i bulloni di ancoraggio (minimo 2 bulloni) e le rondelle forniti in dotazione, attraverso gli appositi fori della cassaforte.**

MATERIALE NECESSARIO

Il fissaggio della cassaforte richiede l'uso di appositi attrezzi e dispositivi di fissaggio.

Prima di iniziare il fissaggio della cassaforte, assicurarsi di avere a portata di mano quanto segue:

1. Il kit di fissaggio fornito in dotazione. Tale kit è composto da: viti di fissaggio, rondelle in metallo, tappi/cappucci in plastica (tappi e cappucci potrebbero essere già stati montati in fabbrica).
2. Un trapano elettrico a percussione. Per prima cosa è necessario praticare i fori di fissaggio nel materiale di base. A questo scopo occorre una punta per cemento da 13 mm.
3. Una chiave a bussola.
4. Un'aspirapolvere per pulire i fori praticati.
5. Possibilmente un martello.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Attenzione

- **Per soddisfare i requisiti della certificazione EN, la cassaforte deve essere ancorata a un pavimento o a una parete in calcestruzzo, con i bulloni di ancoraggio (minimo 2 bulloni) e le rondelle forniti in dotazione, attraverso gli appositi fori della cassaforte.**

1. Collocare la cassaforte nella posizione scelta. Prima di segnare la posizione o di praticare fori con il trapano, accertare che in corrispondenza dei punti di fissaggio non vi siano cavi o tubature. Rimuovere l'eventuale battiscopa presente in corrispondenza della posizione di fissaggio, per garantire il perfetto fissaggio della cassaforte al muro.
2. Aprire la cassaforte e rimuovere gli eventuali ripiani.
3. Con una matita o un oggetto appuntito, segnare i due fori da trapanare. Usare i fori sul fondo o sul retro della cassaforte (se necessario, rimuovere i tappi di plastica dal fondo o dal retro della cassaforte).
4. Chiudere la cassaforte.
5. Spostare la cassaforte lasciando lo spazio necessario per praticare i fori di fissaggio.
6. Praticare i fori della profondità di 80 mm (figura 2): a questo scopo occorre la punta per cemento da 13 mm.

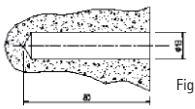


Figura 2

7. Pulire i fori e rimuovere i residui della foratura usando l'aspirapolvere.
8. Fissare la cassaforte usando le viti di fissaggio in dotazione. Procedere come segue: svitare il bullone dal manicotto, inserire la rondella sulla vite di fissaggio, quindi inserire vite e rondella nel foro di fissaggio della cassaforte (sul fondo o sul retro). Riavvitare la spina di metallo e il manicotto, quindi posizionare la cassaforte in modo che i manicotti si inseriscano completamente.

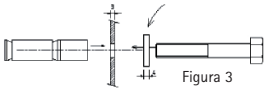


Figura 3

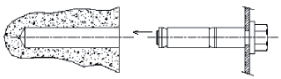


Figura 4

9. Se la cassaforte è a parete doppia, è possibile coprire i fori di fissaggio con i coperchi di plastica. Ciò non è è possibile se la cassaforte è a parete singola. I due cappucci in plastica possono essere usati per coprire dall'esterno eventuali fori di fissaggio non utilizzati. nei fori praticati sul pavimento o a parete. Usando la chiave a tubo, serrare completamente le viti per fissare la cassaforte (vedere le figure 3 e 4).

MANUTENZIONE

- Non lanciare mai le chiavi. L'uso di una chiave distorta può danneggiare la serratura.
- Quando si chiude lo sportello, non deve mai esservi alcun oggetto tra lo sportello e la cassaforte (come ad esempio, una graffetta per carta). I catenacci devono essere completamente ritratti.
- Evitare di riempire la cassaforte al punto che sia difficile chiudere lo sportello. In tal modo il meccanismo di bloccaggio potrebbe incepparsi a causa della pressione sulla piastra interna.
- Accertare che la chiave nella porta non colpisca il muro durante l'apertura. Ciò potrebbe far spezzare la chiave e danneggiare il meccanismo di bloccaggio.
- Se si riscontra che la serratura diventa più dura o rigida da aprire, non utilizzare mai olio o polvere di grafite per 'lubrificarla', in quanto ciò può rendere appiccicoso il tamburo impedendo l'apertura della serratura. Per informazioni sul prodotto detergente più idoneo da utilizzare, consultare il proprio fornitore.
- L'esterno della cassaforte può essere pulito con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare mai detergenti chimici.

IDENTIFICAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Benché la cassaforte sia stata costruita con la massima cura, potrebbero sempre verificarsi dei guasti o problemi, come ad esempio:

- Mancato funzionamento del meccanismo di bloccaggio.
- Impossibilità di aprire la cassaforte.
- Malfunzionamento della serratura.
- Perdita della chiave.

La regola più importante è che non si deve tentare di forzare alcuna parte della cassaforte. Il meccanismo di bloccaggio, in particolare, è realizzato con componenti di precisione che potrebbero essere danneggiati da una forzatura.

Per prima cosa, leggere nuovamente il manuale. Se non si riesce a trovare una soluzione, contattare il proprio fornitore.

TERMINI DI GARANZIA STANDARD

1. Tutti i reclami effettuati durante il periodo coperto dalla garanzia devono essere accompagnati dalla ricevuta di acquisto.
2. I reclami per interventi coperti dalla garanzia devono essere indirizzati al rivenditore presso il quale è stata acquistato il prodotto.
3. La garanzia è valida solo per l'acquirente iniziale e non è trasferibile.
4. La garanzia non è valida in caso di danni o guasti a seguito di:
   a) incidenti, uso improprio, usura, negligenza, danno intenzionale, incendio o attacco doloso;
   b) installazione errata e/o utilizzo in contrasto con le norme legali, tecniche e/o di sicurezza pertinenti;
   c) modifiche non autorizzate;
   d) riparazioni eseguite da una persona diversa dal rivenditore autorizzato o dal produttore;
   e) negligenza nel trasporto del prodotto, senza un imballo o una protezione appropriati;
   f) programmazione errata della serratura numerica, a combinazione e/o elettronica.
5. In garanzia non si accettano reclami riguardanti perdite verificatesi durante il trasporto.
6. La garanzia non copre le batterie e gli eventuali guasti causati da un inserimento o da un utilizzo errato delle batterie, o dall'uso di batterie con una tensione incorretta.
7. La garanzia non offre alcun diritto al rimborso per qualsiasi perdita, fatta eccezione per la sostituzione o la riparazione delle parti difettose. Il produttore declina ogni responsabilità per qualsiasi danno indiretto o consequenziale derivante dai prodotti da esso forniti, o correlati agli stessi, ivi inclusi perdite o danni agli oggetti conservati all'interno del prodotto in seguito a furto, incendio, infiltrazione di acqua, condensa, attacco chimico o altre cause.
8. I costi di spedizione, di imballaggio e di assicurazione sulla spedizione sono sempre a carico del cliente.
9. Le condizioni della presente garanzia potranno essere modificate solamente dal produttore.
10. Le riparazioni o le visite in loco non coperte da questa garanzia sono a carico dell'acquirente. Si consiglia di verificare con il rivenditore se l'intervento richiesto sia coperto dalla garanzia.

Nell'improbabile eventualità che si verifichi un guasto, contattare il proprio fornitore.

POLSKI

CONFIDENT S1
Rozwiązania ochrony antywłamaniowej

SZANOWNI PAŃSTWO,

Gratulujemy zakupu produktu Fichet-Bauche służącego Państwa bezpieczeństwu.

Chcielibyśmy podziękować Państwu za zaufanie okazane do naszego wyrobu poprzez dokonany wybór.

Sejf Fichet-Bauche pomoże chronić Państwa kosztowności przed rosnącą falą przestępstw i pozwoli zapobiec utracie posiadanych dóbr o dużej wartości sentymentalnej.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje wymagane do uzyskania maksymalnych korzyści z posiadanego sejfu. Zalecamy uważne przeczytanie całej instrukcji. W końcu ostrożności nigdy nie dość, gdy chodzi o ochronę własnego mienia. Życzymy Państwu wielu bezpiecznych lat!

CO ZOSTAŁO DOSTARCZONE?

Prosimy o uważne sprawdzenie, że otrzymaliście Państwo poniższe elementy. Jeśli tak nie jest, prosimy o kontakt z dostawcą.

- 2 klucze, tylko w przypadku, gdy sejf jest wyposażony w zamek na klucz.
- 1 bateria (może być juz zamontowana fabrycznie), tylko jeśli sejf jest wyposażony w zamek elektroniczny.
- Instrukcja obsługi.
- Zestaw do mocowania składający się ze śrub, zaślepek, podkładek, plastikowych osłon i nasadek.
- Półka wraz ze wspornikami, jeśli sejf jest wyposażony w wyjmowaną półkę.

CO MOŻNA PRZECHOWYWAĆ W SEJFIE?

Kilka propozycji:
- Biżuteria
- Rodzinne pamiątki
- Gotówka
- Karty kredytowe, czeki
- Sprzęt fotograficzny i sprzęt wideo
- Paszport, prawo jazdy, świadectwa urodzenia
- Dokumenty ubezpieczeniowe

Należy pamiętać:
ten produkt nie został zaprojektowany do ochrony nośników komputerowych ani audio/wideo.
W zależności od miejsca umieszczenia sejfu, może być on narażony na wilgoć. Z tego powodu znaczki pocztowe i inne delikatne przedmioty powinny zostać zamknięte w hermetycznym pojemniku przed włożeniem do sejfu.
Wskazówka:
Niektóre firmy ubezpieczeniowe doceniają przechowywanie wartościowego mienia w dobrej klasy sejfie. Dlatego warto zapytać swojego ubezpieczyciela, jaki skutek wywrze to na opłacaną przez Państwa składkę. Wysoka jakość zapewniana przez nasz sejf może sprawić znaczącą różnicę.

W PRZYPADKU SEJFÓW WYPOSAŻONYCH W ZAMEK NA KLUCZ:

Otwieranie i zamykanie sejfu.

Przed zainstalowaniem lub umieszczeniem jakichkolwiek przedmiotów wewnątrz sejfu należy upewnić się, że sejf działa prawidłowo.

Otwieranie
- Włożyć jeden z dostarczonych kluczy w otwór zamka.
  Uwaga: klucz pasuje do otworu tylko w jednym położeniu: nie należy wciskać go na siłę!
- Obrócić klucz w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara do końca. Należy zrobić to delikatnie. Drzwiczki sejfu można teraz otworzyć przez pociągnięcie do siebie.

Zamykanie
- Włożyć jeden z dostarczonych kluczy w otwór zamka.
  Uwaga: klucz pasuje do otworu tylko w jednym położeniu: nie należy wciskać go na siłę!
- Należy upewnić się, że metalowe sworznie (wystające z boku drzwiczek i zabezpieczające sejf) są wsunięte. Jeśli to konieczne, wsunąć sworznie obracając kluczem w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Delikatnie pchnąć drzwiczki aż do ich domknięcia. Teraz obrócić klucz do oporu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Wyjąć klucz z otworu zamka i schować go w bezpiecznym miejscu z daleka od sejfu.

Uwaga:
Zaleca się, aby zapasowego klucza nie przechowywać w sejfie.

POLSKI

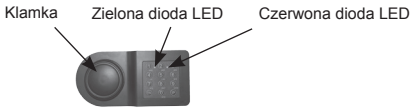
W PRZYPADKU SEJFÓW WYPOSAŻONYCH W ZAMEK ELEKTRONICZNY:

Co należy zrobić przed skorzystaniem z sejfu po raz pierwszy?

Przed zainstalowaniem lub umieszczeniem jakichkolwiek przedmiotów wewnątrz sejfu należy upewnić się, że sejf działa prawidłowo.

Uwaga

• Bateria może być już zamontowana fabrycznie, jeśli zamek można obsługiwać, należy przejść bezpośrednio do punktu „Kod". Jeśli nie, należy wykonać czynności opisane w punktach „Wymiana baterii" lub „Zasilanie awaryjne".



Kod

Zamek elektroniczny jest dostarczony przez producenta z zaprogramowanym standardowym kodem dostępu „1 2 3 4 5 6". Przed rozpoczęciem korzystania z sejfu kod ten należy zmienić. W tym celu należy wykonać następujące czynności:

1. Nacisnąć przycisk **ON**. 1 x
2. Otworzyć zamek wprowadzając standardowy kod **1 2 3 4 5 6**. 1 x
3. W ciągu 4 sekund przekręcić klamkę do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Otworzyć drzwiczki sejfu, a następnie zmienić kod dostępu. Odbywa się to następująco:

ZMIANA KODU DOSTĘPU

Uwaga: można to zrobić wyłącznie przy odblokowanym sejfie i otwartych drzwiczkach.

1. Nacisnąć przycisk **ON**. 1 x
2. Nacisnąć przycisk **P**. 1 x
3. Wprowadzić standardowy kod dostępu **1 2 3 4 5 6**. 1 x
4. Teraz wpisać swój własny 6-cyfrowy kod dostępu. / 2 x
5. Wpisać własny 6-cyfrowy kod dostępu ponownie. 1 x
6. NIE ZAMYKAĆ JESZCZE DRZWICZEK! Przed zamknięciem sejfu nowy kod trzeba sprawdzić.
7. Jeśli test wypadnie pomyślnie, można teraz zamknąć drzwiczki i zablokować sejf.

Uwaga:

Jeśli nowy osobisty kod dostępu wprowadzony w punkcie 5) nie zostanie prawidłowo potwierdzony, pojawi się 3-krotny sygnał. Powtórzyć czynności kolejno rozpoczynając od punktu 1).

ZAMYKANIE SEJFU

Zamknąć drzwiczki i delikatnie przytrzymać je domknięte jedną ręką. Drugą ręką obrócić do oporu klamkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

OTWIERANIE SEJFU

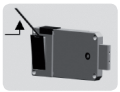
1. Nacisnąć przycisk **ON**. 1 x
2. Otworzyć zamek wpisując 6-cyfrowy, własny kod dostępu. 1 x
3. W ciągu 4 sekund przekręcić klamkę do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Drzwiczki sejfu można teraz otworzyć przez pociągnięcie za klamkę do siebie. 3 lub więcej prób otwarcia z nieprawidłowo wpisanym kodem powoduje zablokowanie zamka sejfu na czas jednej minuty. Każde następne wpisanie nieprawidłowego kodu wydłuża każdorazowo czas blokady do kolejno 2, 4, 8 i maksymalnie 16 minut. W tym czasie czerwona dioda LED mruga raz na sekundę, a wprowadzanie kolejnych kodów nie jest możliwe.

WYMIANA BATERII

Gdy baterie są bliskie wyczerpania, po naciśnięciu przycisku **ON** pojawia się 10-krotny sygnał. Baterie należy wymienić jak najszybciej. Zaleca się stosowanie wyłącznie alkalicznych baterii 9 V model MN1604. Wymiana baterii odbywa się następująco:

1. Otworzyć drzwiczki sejfu.
2. Otworzyć pokrywę wnęki na baterię z tyłu drzwi (jeśli to konieczne, zdjąć z drzwi osłonę).
3. Wymienić baterię upewniając się, że dodatni i ujemny biegun baterii są ustawione we właściwą stronę. W tym celu należy postąpić następująco:

4. Nacisnąć wkrętakiem zaczep przy górnej krawędzi pokrywy wnęki na baterię i wyważyć pokrywę. Ostrożnie wyciągnąć baterię, aż będzie widoczny jej zaczep. Wyjąć zużytą baterię z zaczepu i założyć nową. Założyć pokrywę z powrotem uważając, aby nie uszkodzić przewodów.



5. NIE ZAMYKAĆ JESZCZE DRZWICZEK! Przed zamknięciem sejfu nowy kod trzeba sprawdzić.
6. Jeśli zamek działa prawidłowo, sejf można zamknąć.

Uwagi:
- Na naciśnięcie każdego przycisku jest 20 sekund czasu. Jeśli w ciągu 20 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, układ elektroniczny automatycznie zamknie sejf. Niezakończoną czynność trzeba wówczas wykonać od nowa.
- Wpisywanie kodu można przerwać naciskając przycisk **P**.

ZASILANIE AWARYJNE

W przypadku rozładowania baterii istnieje możliwość zasilenia zamka za pomocą złącza zasilania awaryjnego. W tym celu wystarczy podłączyć zewnętrzną 9-woltową baterię do złącza zasilania znajdującego się pod pokrywą układu sterowania.

1. W otwór znajdujący się z prawej strony przy dolnej krawędzi układu sterowania należy wcisnąć narzędzie umożliwiające zwolnienie zatrzasku. Przyciskając zaczep narzędziem, ostrożnie unieść pokrywę.

2. Powtórzyć czynności w przypadku otworu z lewej strony pokrywy. Ostrożnie unieść i zdjąć pokrywę.

3. Wyciągnąć zaciski baterii do zasilania awaryjnego na około 1 cm i podpiąć do nich baterię 9 V. Otworzyć zamek za pomocą poprawnego kodu, wyjąć zużytą baterię z mocowania w obudowie zamka i wymienić ja na nową.

4. Założyć pokrywę z powrotem i docisnąć aż do zaskoczenia wszystkich czterech zatrzasków. Przy nadal otwartym sejfie upewnić się, że zamek działa prawidłowo.

Uwaga
- Instrukcji obsługi nie należy przechowywać w sejfie, lecz w bezpiecznym miejscu z daleka od sejfu.

POLSKI

USTAWIENIE I ZAMOCOWANIE SEJFU

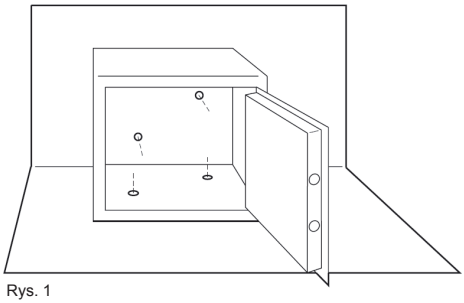
Gdzie powinno się ustawić sejf wolnostojący?

Żaden sejf nie daje pełnego zabezpieczenia przed kradzieżą. Aby włamać się do dowolnego sejfu wystarczy tylko czas i odpowiednie narzędzia. Dlatego celowe jest zastosowanie się do następujących wskazówek:

1. Ważne jest, aby sejf, na ile to możliwe, nie rzucał się w oczy. Zaleca się, aby sejfu w żadnym wypadku nie ustawiać w miejscach, w których byłby widoczny z zewnątrz. Sejf można przykładowo ukryć w szafie lub pomieszczeniu gospodarczym.
2. W przypadku posiadania zabezpieczeń elektronicznych, np. alarmu, najlepiej jest umieścić sejf w pomieszczeniu chronionym przez system zabezpieczeń.
3. Sejf ustawić tak, aby zawiasy nie znajdowały się od strony ściany. Takie ustawienie utrudni możliwość wyważenia sejfu od strony zamka.
4. W celu lepszego zabezpieczenia sejfu na wypadek pożaru, należy go ustawić możliwie nisko przy podłodze.
5. Klucze i kody dostępu do sejfu należy przechowywać w ukryciu i z daleka od sejfu.

W JAKI SPOSÓB I JAKIMI ŚRODKAMI MOŻNA ZABEZPIECZYĆ SEJF WOLNOSTOJĄCY?

Sejf jest wyposażony w dwa otwory na dole i dwa z tyłu Sejf można przymocować do podłogi i (lub) do ściany za pomocą dostarczonych w komplecie mocowań. Szczegółowy opis sposobu zamocowania sejfu zawiera rys. 1. Jest to instrukcja zamocowania sejfu „krok po kroku”.



Rys. 1

INSTRUKCJA ZAMOCOWANIA SEJFU

Uwaga

- **Aby spełnić wymagania certyfikacji EN, sejf musi być przymocowany do betonowej podłogi lub betonowej ściany za pomocą dostarczonych w zestawie śrub kotwowych (minimum 2 śruby) z podkładkami umieszczonych w wykonanych fabrycznie otworach.**

CO JEST POTRZEBNE?

Do zamocowania sejfu potrzebne są mocowania i narzędzia.

Przed przystąpieniem do zamocowania sejfu należy upewnić się, ze zostały przygotowane następujące elementy:

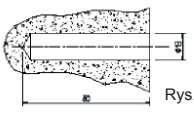
1. Zestaw do mocowania dostarczony w komplecie z sejfem. Zestaw ten zawiera: śruby mocujące, metalowe podkładki, plastikowe osłony i zaślepki (osłony i zaślepki powinny być już zamontowane fabrycznie).
2. Wiertarka elektryczna (udarowa). Jako pierwsze należy wywiercić otwory w materiale podłoża. Potrzebne będzie wiertło do betonu o średnicy 13 mm.
3. Klucz nasadowy.
4. Odkurzacz do oczyszczenia wywierconych otworów.
5. Może być potrzebny młotek.

INSTRUKCJA MONTAŻU

Uwaga

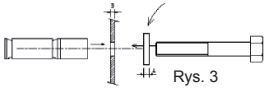
- **Aby spełnić wymagania certyfikacji EN, sejf musi być przymocowany do betonowej podłogi lub betonowej ściany za pomocą dostarczonych w zestawie śrub kotwowych (minimum 2 śruby) z podkładkami umieszczonych w wykonanych fabrycznie otworach.**

1. Postawić sejf w wybranym miejscu. Przed zaznaczeniem lub wywierceniem jakichkolwiek otworów należy się upewnić, że w punktach mocowania nie ma żadnych rur ani kabli. Jeśli w wybranym miejscu mocowania znajdują się listwy przypodłogowe, należy je zdemontować, aby sejf mógł przylegać bezpośrednio do ściany.
2. Otworzyć sejf i wyjąć z niego wszystkie półki.
3. Za pomocą ołówka lub ostrego przedmiotu zaznaczyć miejsca wiercenia obu otworów; należy wykorzystać dolne lub tylne otwory (w razie potrzeby wyjąć znajdujące się na dole lub z tyłu plastikowe zaślepki).
4. Zamknąć sejf.
5. Następnie przesunąć sejf, aby zrobić więcej miejsca na wywiercenie otworów mocujących.
6. Wywiercić otwory o głębokości 80 mm (rys 2): potrzebne będzie wiertło do betonu o średnicy 13 mm.

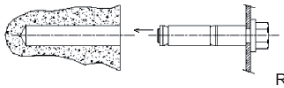


Rys. 2

7. Oczyścić otwory i usunąć pozostałości drobnego gruzu po wierceniu za pomocą odkurzacza.
8. Zamocować sejf za pomocą dostarczonych w zestawie śrub mocujących. Należy zrobić to w następujący sposób: wykręcić śrubę z tulei, nałożyć podkładkę na śrubę, a następnie wsunąć śrubę z podkładką w odpowiedni otwór w sejfie (dolny lub tylny). Wkręcić metalową zaślepkę i tuleję z powrotem na miejsce tak, by tuleje weszły do końca.



Rys. 3



Rys. 4

9. W przepadku sejfu z podwójnymi ściankami otwory montażowe można zakryć plastikowymi osłonami. W przypadku sejfu z pojedynczymi ściankami nie jest to możliwe. Dwie plastikowe zaślepki można wykorzystać do zakrycia z zewnątrz wszelkich niewykorzystanych otworów montażowych, otworów w ścianie lub podłodze. Za pomocą klucza nasadowego dokręcić do oporu śruby mocujące sejf (p. rys. 3 i 4).

KONSERWACJA

- Kluczami nie wolno rzucać. Zdeformowany klucz może uszkodzić zamek.
- Przy zamykaniu drzwiczek zwracać uwagę, aby pomiędzy drzwiczkami a sejfem nie znajdowały się żadne przedmioty (typu spinacze do papieru). Śruby muszą być całkowicie schowane.
- Nie napełniać sejfu w stopniu utrudniającym zamknięcie drzwi.. W wyniku nacisku na wewnętrzną płytę drzwi może wówczas dojść do zakleszczenia się mechanizmu zamka.
- Należy zapewnić, by podczas otwierania sejfu klucz nie uderzał w ścianę. Może to spowodować zakleszczenie się klucza i uszkodzenie mechanizmu zamka.
- W przypadku stwierdzenia trudności lub oporów przy otwieraniu zamka zabronione jest użycie oleju lub sproszkowanego grafitu do „naoliwienia" zamka. Mechanizmy zamka mogą stać się przez to lepkie, co może nawet całkowicie uniemożliwić otwarcie zamka. O odpowiedni produkt do czyszczenia można zapytać sprzedawcę.
- Sejf można czyścić z zewnątrz lekko wilgotną ściereczką. Nie wolno stosować chemicznych substancji czyszczących.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Choć sejf został wyprodukowany z maksymalną starannością, mogą przytrafić się problemy, na przykład:

- Mechanizm zamka nie działa.
- Sejfu nie można otworzyć.
- Uszkodzenie zamka.
- Zagubienie klucza.

Najważniejszą zasadą jest nie próbować niczego usiłować ani robić na siłę. Dotyczy to w szczególności mechanizmu zamka, wykonanego z precyzyjnych elementów, które mogą ulec uszkodzeniu.

Na początek należy zajrzeć do instrukcji. Jeśli nie można w niej znaleźć rozwiązania, należy skontaktować się z dostawcą.

STANDARDOWE WARUNKI GWARANCJI

1. Wszelkim reklamacjom z tytułu gwarancji musi towarzyszyć dowód zakupu wyrobu.
2. Reklamacje gwarancyjne należy kierować do sprzedawcy, u którego został zakupiony wyrób.
3. Gwarancja ma zastosowanie tylko do pierwotnego nabywcy i nie może być przeniesiona na inną osobę.
4. Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku uszkodzeń lub usterek spowodowanych:
   a) wypadkiem, użyciem wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem, zużyciem wyrobu, niedbałością, świadomym uszkodzeniem, pożarem lub świadomym atakiem,
   b) nieprawidłowym montażem lub użytkowaniem w sposób niezgodny z prawem, normami technicznymi lub standardami bezpieczeństwa,
   c) nieupoważnioną przeróbką produktu,
   d) naprawą wykonaną przez osoby nie upoważnione przez sprzedawcę lub producenta,
   e) niedbałym transportem bez właściwego zapakowania lub zabezpieczenia produktu,
   f) błędnym zaprogramowaniem zamka szyfrowego, kodowego lub elektronicznego.
5. Gwarancja nie obejmuje strat powstałych podczas transportu wyrobu.
6. Gwarancja nie obejmuje baterii ani usterek spowodowanym nieprawidłowym włożeniem baterii lub użyciem baterii o niewłaściwym napięciu.
7. Gwarancja nie daje prawa do odszkodowania za jakiekolwiek straty poza wymianą lub naprawą uszkodzonych elementów wyrobu. Producent nie odpowiada za jakiekolwiek straty pośrednie ani inne spowodowane przez dostarczone przez niego produkty lub związane z nimi, w tym za utratę lub uszkodzenie przechowywanych wewnątrz wyrobu przedmiotów w wyniku kradzieży, pożaru, przedostania się do wnętrza wody, kondensację wilgoci, działanie substancji chemicznych i innych.

8. Koszty przesyłki, pakowania i ubezpieczenia przewozowego zawsze ponosi klient.
9. Warunki niniejszej gwarancji mogą zostać zmienione jedynie przez producenta.
10. Naprawy oraz wizyty u klienta nie objęte niniejszą gwarancją są odpłatne. Należy zawsze wyjaśnić najpierw ze sprzedawcą, czy dana reklamacja jest objęta gwarancją.

W przypadku wystąpienia usterki należy skontaktować się z dostawcą.

PORTUGUÊS

CONFIDENT S1
Solução de Protecção Contra Roubos

ESTIMADO CLIENTE,

Parabéns pela aquisição do seu produto de segurança Fichet-Bauche.

Gostaríamos de lhe agradecer pela sua confiança no nosso produto através da sua escolha.

O seu cofre Fichet-Bauche irá proteger os seus objectos valiosos contra a crescente maré de criminalidade e ajudar a prevenir a perda de posses com um alto valor sentimental.

Este manual contém a informação necessária para alcançar o benefício máximo a partir do seu cofre. Recomendamos a leitura cuidadosa da totalidade deste manual. Apesar de tudo, nunca poderemos ser demasiadamente cuidadosos no que toca à protecção da nossa propriedade. Desejamos-lhe muitos anos de segurança!

O QUE RECEBEU?

Verifique atentamente se recebeu os seguintes itens. Caso contrário, contacte o seu fornecedor.

- 2 chaves, apenas caso o seu cofre esteja equipado com uma fechadura para chave.
- 1 bateria (a bateria poderá já vir montada de fábrica), apenas caso o seu cofre esteja equipado com uma fechadura electrónica.
- Manual do utilizador.
- Conjunto de fixação composto por: parafusos, buchas e anilhas, coberturas de plástico / tampas.
- Uma prateleira assim como apoios para a prateleira, caso o seu cofre esteja equipado com uma prateleira amovível.

O QUE PODERÁ GUARDAR NESTE COFRE?

Algumas sugestões:
- Joalharia
- Relíquias
- Dinheiro
- Cartões de Crédito, cheques
- Equipamento de vídeo e fotográfico
- Passaportes, carta de condução, certificados de nascimento
- Documentos das seguradoras

Note:
que este produto não está concebido para proteger o computador ou meios Hi-Fi. Dependendo do local onde situe o seu cofre, poderá ficar sujeito a humidade. Selos, e outros itens delicados deverão como tal ser guardados num recipiente hermético antes de ser colocado no cofre.

Uma dica:
Alguns seguradores apreciam o facto de guardar os seus bens valiosos no interior de um bom cofre. Como tal questione o seu segurador acerca dos efeitos que poderá ter no seu prémio. A segurança de alta qualidade fornecida pelo seu cofre poderá fazer uma significativa diferença.

PARA COFRES EQUIPADOS COM UMA FECHADURA DE CHAVE:

Abertura e encerramento do cofre.

Verifique o funcionamento perfeito do cofre antes de o instalar ou armazenar itens no seu interior.

Abertura
- Introduza uma das chaves fornecidas no buraco da fechadura.
  Nota: a chave cabe apenas no buraco da fechadura numa única posição: não a force!
- Rode a chave no sentido dos ponteiros do relógio até que pare. Faça-o com gentileza. A porta pode agora ser aberta puxando a chave na sua direcção.

Encerramento
- Introduza uma das chaves fornecidas no buraco da fechadura.
  Nota: a chave cabe apenas no buraco da fechadura numa única posição: não a force!
- Assegure-se de que os parafusos não se encontram protuberantes (os parafusos são os pinos que metal que sobressaem a partir do lado da porta e como tal seguram o cofre). Se necessário, rode a chave no sentido dos ponteiros do relógio para recuar os parafusos.
- Empurre gentilmente a porta até encerrar. Agora, rode a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que pare.
- Agora a remova a chave do buraco da fechadura e armazene-a em segurança, afastada do cofre.

Nota:
Recomendamos que a chave sobresselente não seja mantida no cofre.

PARA COFRES EQUIPADOS COM UMA FECHADURA ELECTRÓNICA:

O que deverá efectuar antes de utilizar o cofre pela primeira vez?

Verifique o funcionamento perfeito do cofre antes de o instalar ou armazenar itens no seu interior.

Atenção

- A bateria poderá já vir instalada de fábrica e a fechadura pode ser operada directamente, dirija-se a "Código". Caso contrário siga o procedimento em "Substituir a bateria" ou "Alimentação de emergência".

Código

A fechadura electrónica é fornecida pelo fabricante com o código de acesso padrão 1 2 3 4 5 6. Este código terá de ser alterado antes de utilizar o cofre. Agora, proceda ao seguinte:

1. Prima **ON (LIGAR).** 1 x
2. Abra a fechadura com o código de acesso **padrão 1 2 3 4 5 6.** 1 x
3. Dentro de 4 segundos, rode o manípulo no sentido dos ponteiros do relógio até ser alcançada a posição de paragem.
4. Abra a porta. Agora altere o código de acesso; é efectuado da seguinte maneira:

ALTERAR O CÓDIGO DE ACESSO

Nota: tal apenas pode ser efectuado quando o cofre está desbloqueado e a porta está aberta.

1. Prima **ON.** (LIGAR) 1 x
2. Prima **P.** 1 x
3. Introduza o código **de acesso padrão 1 2 3 4 5 6.** 1 x
4. Introduza agora o seu código pessoal de 6 dígitos. / 2 x
5. Introduza agora novamente o seu código pessoal de 6 dígitos. 1 x
6. NÃO FECHE A PORTA PARA JÁ!; teste o novo código antes de encerrar o cofre.
7. Caso teste tenha sido levado a cabo com sucesso, pode agora encerrar a porta e trancar o cofre.

Nota:

Caso o novo código pessoal de acesso a partir do 5) tiver sido incorrectamente confirmado, surgirá o sinal 3 x. Repita a sequência a partir do 1).

ENCERRAR O COFRE

Encerre a porta e mantenha-a gentilmente pressionada com uma mão. Agora, rode o manípulo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que pare.

ABRIR O COFRE

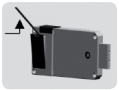
1. Prima **ON.** (LIGAR) 1 x
2. Abra a fechadura com o seu código de acesso pessoal de 6 dígitos. 1 x
3. Dentro de 4 segundos, rode o manípulo no sentido dos ponteiros do relógio até ser alcançada a posição de paragem.
4. A porta pode ser aberta ainda mais puxando o manípulo para si. Abertura após 3 ou mais introduções incorrectas do código > tempo de penalidade Após 3 introduções incorrectas do código a fechadura passa a um estado de bloqueio de um minuto. O período durante o qual a fechadura é bloqueada é extensível a 2, 4, 8 e a um máximo de 16 minutos de cada vez que é inserido um código incorrecto. Durante este período o LED vermelho pisca a cada segundo e não é possível introduzir mais nenhuns códigos.

SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

Quando as baterias estão fracas, surgirá 10 x após premir **ON** (LIGAR). Substitua as baterias assim que possível. Recomendamos
que utilize apenas baterias do modelo alcalino MN1604 - 9V. Para substituir a bateria, siga os seguintes passos:

1. Abra a porta.
2. Abra a tampa do compartimento da bateria na parte de trás da porta (se necessário, remova a cobertura da porta).
3. Substitua a bateria; assegurando que os terminais positivos e negativos se encontram alinhados correctamente; efectue o seguinte:

4. Prima o encaixe na extremidade superior da cobertura da bateria com uma chave de fendas e eleve a tampa da bateria. Puxe a bateria para o exterior até ser visível o clipe da bateria. Solte a bateria do clipe e substitua. Volte a colocar a tampa. Assegure-se de que o cabo não é danificado.



5. NÃO FECHE A PORTA PARA JÁ!; teste o novo código antes de encerrar o cofre.
6. Caso funcione correctamente, poderá encerrar o cofre.

Notas:

- Dispõe de 20 segundos por cada entrada teclada. Caso não tenha premido uma tecla dentro deste período de 20 segundos, o sistema electrónica irá encerrar automaticamente. As operações não totalmente concluídas terão de ser reiniciadas.
- As introduções do código podem ser interrompidas premindo o botão **P**.

ALIMENTAÇÃO DE EMERGÊNCIA

Caso a bateria seja descarregada com a porta fechada, a fechadura pode ser alimentada utilizando a ligação de alimentação de emergência. Para tal, deverá estar ligado um bloco de bateria de 9 volts ao clipe de alimentação debaixo da cobertura da unidade de controlo.

1. Prima a ferramenta no orifício à direita na extremidade inferior da unidade de controlo até ser solto o encaixe. Mantenha a ferramenta pressionada para baixo enquanto eleva cuidadosamente a cobertura.

2. Repita o processo no orifício esquerdo. Levante cuidadosamente a cobertura.

3. Puxe 1 cm o clipe de bateria da alimentação de emergência e volte a colocar uma bateria de bloco de 9 volts. Abra a fechadura com um código válido, retire a bateria de bloco do clipe e substitua a bateria descarregada na caixa da fechadura.

4. Substitua a cobertura e prima para baixo os quatro encaixes até estarem engatadas. Verifique se a fechadura funciona correctamente enquanto o cofre ainda está aberto.

Atenção

- Não guarde o seu manual do utilizador no cofre, mas sim de forma segura e afastado do seu cofre.

POSICIONAR E FIXAR O COFRE

Onde deverei colocar o meu cofre independente?

Nenhum cofre é completamente à prova de roubo. Com tempo e as ferramentas correctas qualquer cofre pode ser arrombado, como tal faz sentido observar o seguinte:

1. É importante que o cofre esteja o mais discreto possível. Recomendamos que nunca coloque o cofre num local onde seja visível do exterior. Por exemplo, coloque o seu cofre num armário, ou numa sala de arrumos.
2. Caso possua segurança electrónica, isto é, alarme, o cofre estará melhor situado no interior dessa sala protegida.
3. Coloque o cofre com a dobradiça afastada da parede, já que tal dificulta a tarefa de forçar a porta no lado da fechadura.
4. Posicione o cofre o próximo possível do chão para caso de deflagrar um incêndio.
5. Mantenha as chaves assim como a combinação o mais escondidos possível do cofre.

COMO E COM O QUÊ PODEREI FIXAR O MEU COFRE INDEPENDENTE?

O seu cofre está equipado com dois orifícios no fundo e dois orifícios na parte de trás. Utilizando os fixadores fornecidos, poderá fixar o seu cofre ao solo e/ou à parede. Para uma descrição detalhada de como fixar o seu cofre, consulte a figura 1. Tal oferece um guia passo a passo para a fixação do seu cofre.

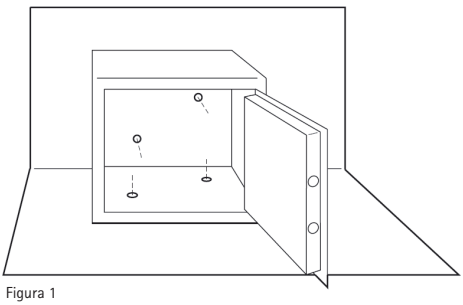


Figura 1

INSTRUÇÕES DE FIXAÇÃO

Atenção

- **De maneira a cumprir os requisitos da certificação EN, o seu cofre deverá estar ancorado a um solo ou parede de betão graças aos parafusos de ancoragem fornecidos (mínimo de 2 parafusos) e anilhas através dos orifícios oferecidos.**

DO QUE NECESSITA?

Para fixar o cofre necessita de fixadores e ferramentas.

Antes de começar a fixar o cofre, verifique que possui próximos de si os seguintes itens:

1. É fornecido o conjunto de fixação. Este conjunto é composto por: parafusos de fixação, anilhas de metal, coberturas / tampas de plástico (as coberturas e tampas poderão já vir instaladas de fábrica).
2. Um berbequim eléctrico. Primeiro terão de ser perfurados os orifícios de fixação no material de base. Necessitará de uma broca de perfuração de betão de 13 mm.
3. Uma chave de encaixe.
4. Um aspirador para limpar os orifícios de perfuração.
5. Possivelmente um martelo.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Atenção

- **De maneira a cumprir os requisitos da certificação EN, o seu cofre deverá estar ancorado a um solo ou parede de betão graças aos parafusos de ancoragem fornecidos (mínimo de 2 parafusos) e anilhas através dos orifícios oferecidos.**

1. Coloque o cofre a posição que seleccionou. Antes de marcar ou perfurar quaisquer orifícios, certifique-se de que não existem tubos ou cabos nos pontos de fixação. Caso exista um rodapé presente no ponto desejado de fixação, este deverá ser retirado para permitir que o cofre seja instalado na parede.
2. Abra o cofre e remova quaisquer prateleiras.
3. Através de um lápis ou objecto pontiagudo, marque os dois orifícios de perfuração, utilize os orifícios traseiros ou inferiores tal como fornecidos (retire as tampas de plástico na parte inferior ou traseira se necessário).
4. Encerre o cofre.
5. Agora mova o cofre para permitir suficiente espaço para perfurar os orifícios de fixação.
6. Orifícios de perfuração - 80 mm de profundidade (figura 2): necessitará da broca de perfuração de betão de 13 mm.

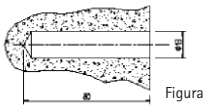


Figura 2

7. Limpe os orifícios de perfuração e retire quaisquer resíduos da perfuração utilizando um aspirador.
8. Fixe o cofre utilizando os parafusos de fixação fornecidos. Faça isto da seguinte maneira: desaperte o parafuso da manga, deslize a anilha sobre o parafuso de fixação e deslize o parafuso e a anilha através do orifício fornecido no cofre (traseira ou fundo). Aparafuse a bucha de metal e a manga de volta e posicione o cofre de maneira a que as mangas possam ser totalmente introduzidas

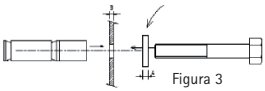


Figura 3

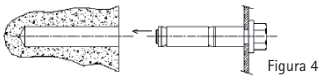


Figura 4

9. No caso de um cofre de parede dupla, poderá cobrir os orifícios de fixação com as coberturas de plástico. Tal não é possível num cofre de parede única. As duas tampas de plástico podem ser utilizadas para cobrir quaisquer orifícios de fixação a partir do exterior, os orifícios na parede ou no solo. Utilizando uma chave de encaixe, aperte totalmente os parafusos e fixe o cofre (consulte a figura 3 e 4).

MANUTENÇÃO

- Nunca atire as suas chaves. A deformação da chave poderá prejudicar a fechadura.
- Ao encerrar a porta, nunca deverá haver nada entre a porta e o cofre (por ex. um clipe). Os parafusos deverão estar totalmente recuados.
- Nunca encha o cofre de tal maneira a que seja difícil o encerramento da sua porta. O mecanismo de bloqueio pode então ficar preso como resultado da pressão no prato interno.
- Assegure-se de que a chave na fechadura não atingirá uma parede quando abrir a porta. Tal poderá fazer com que a chave parta e poderá danificar o mecanismo de bloqueio.
- Caso repare que a fechadura se torna mais dura na abertura ou rígida, nunca utilize óleo ou pó de grafite para "lubrificar" a fechadura. Tal pode fazer com que o mecanismo dos pinos se torne pegajoso, o que pode provocar a não abertura da fechadura. O seu fornecedor poderá aconselhá-lo quanto ao melhor produto de limpeza a utilizar.
- O exterior do seu cofre poderá ser limpo com um pano ligeiramente húmido. Nunca utilize agentes químicos de limpeza.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Apesar do seu cofre ter sido fabricado com o maior cuidado, poderá no entanto ocorrer uma avaria, tal como:

- O mecanismo de fecho não funciona.
- Não consegue abrir o seu cofre.
- Fechadura defeituosa.
- Perdeu a sua chave.

A regra mais importante é a de não tentar e forçar nada. O mecanismo de bloqueio em particular é elaborado a partir de componentes de precisão que podem ser danificados.

Primeiro, volte a ler o manual. Caso não consiga encontrar uma solução, contacte o seu fornecedor.

TERMOS DE GARANTIA PADRÃO

1. Todos os pedidos cobertos pela garantia terão de ser acompanhados pelo certificado de compra.
2. Os pedidos cobertos pela garantia terão de ser efectuados ao vendedor ao qual foi adquirida a unidade.
3. A garantia é aplicável apenas ao comprador inicial e não é transmissível.
4. A garantia não é aplicável no caso de danos ou avarias que resultem de:
   a) Acidentes, utilização imprópria, desgaste, negligência, danos voluntários, fogo ou ataque malicioso.
   b) Instalação incorrecta e/ou utilização contrária aos padrões relevantes de segurança, técnicos e/ou de segurança.
   c) Uma modificação não autorizada.
   d) Reparações levadas a cabo por qualquer outro indivíduo que não o fabricante ou vendedor autorizado.
   e) Transporte negligente sem protecção e empacotamento adequados.
   f) A programação errónea de fechaduras numéricas, de combinação ou electrónicas.
5. Não serão aceites pedidos de garantia relacionados com perdas ocorridas durante o transporte.
6. As baterias assim como as avarias provocadas pela introdução ou utilização erradas das baterias com a tensão errada, são excluídas da garantia.
7. A garantia não concede qualquer direito a reembolso de qualquer perda, excepto a substituição e reparação de peças avariadas. O fabricante não pode ser tido como responsável por qualquer perda consequente ou quaisquer outras consequências causadas por ou relacionadas com os produtos por si fornecidos, incluindo ou perda ou a danificação de itens guardados através de roubo, fogo, introdução de água, condensação, ataque químico ou qualquer outro meio.

8. Os custos de envio, empacotamento e o seguro de transporte serão sempre acarretados ao cliente.
9. Apenas o fabricante poderá alterar as condições desta garantia.
10. As reparação ou visitas ou local não são cobertas pela garantia, como tal poderão ser cobradas. Esclareça com o seu vendedor se o seu pedido é coberto pela garantia.

Na eventualidade improvável do desenvolvimento de uma avaria, contacte o seu fornecedor.

РУССКИЙ

CONFIDENT S1
Надежная защита от взлома

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Поздравляем вас с приобретением изделия фирмы Fichet-Bauche для хранения ценностей.

Разрешите высказать благодарность за доверие к нашим изделиям, проявленное при его приобретении.

Сейф фирмы Fichet-Bauche поможет защитить ценные вещи в условиях роста преступности и предотвратить их потерю.

Настоящее руководство содержит сведения, необходимые для максимально эффективного использования сейфа. Рекомендуется тщательно прочесть его. В конце концов, для защиты ценного имущества никакие усилия не будут излишними. Желаем множество лет прожить безопасности!

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Внимательно проверьте наличие следующих предметов. В случае их отсутствия обратитесь к продавцу.

- Два ключа (только если сейф оборудован механическим замком).
- Одна батарейка (должна быть установлена на заводе), только если сейф оборудован электронным замком.
- Руководство пользователя.
- Комплект крепежных изделий, состоящий из винтов, дюбелей и шайб, пластмассовых крышек и колпачков.
- Полка и опоры для полки, если сейф оборудован съемной полкой.

ЧТО МОЖНО ХРАНИТЬ В СЕЙФЕ?

Несколько советов:
- Ювелирные изделия
- Фамильные ценности
- Деньги
- Кредитные карты, чеки
- Фото- и видеооборудование
- Паспорта, водительские права, свидетельства о рождении
- Страховые документы

Обратите внимание:
данное изделие не предназначено для хранения компьютеров или носителей категории Hi-Fi.

В зависимости от места расположения сейфа, он может подвергаться влиянию влажности. Поэтому почтовые марки и прочие чувствительные предметы следует перед укладкой в сейф поместить в герметичный контейнер.
Совет:
Некоторые страховщики ценят клиентов, хранящих свои ценности в хороших сейфах. Поинтересуйтесь в своей страховой компании, как повлияет приобретение сейфа на размер страховой премии. Высокое качество хранения ценностей, обеспечиваемое сейфом, может значительно уменьшить для вас эту сумму.

ДЛЯ СЕЙФОВ С МЕХАНИЧЕСКИМ ЗАМКОМ:

Как открывать и закрывать сейф.

Перед установкой сейфа и хранением в нем ценностей проверьте правильность его работы.

Как открывать сейф
- Вставьте один из ключей в замочную скважину. Примечание: ключ подходит к замочной скважине только в одном положении. Не прилагайте чрезмерное усилие!
- Поверните ключ по часовой стрелке до упора. Это следует делать мягко. Затем откройте сейф, потянув ключ на себя.

Как закрывать сейф
- Вставьте один из ключей в замочную скважину. Примечание: ключ подходит к замочной скважине только в одном положении. Не прилагайте чрезмерное усилие!
- Убедитесь, что ригели не выступают (ригелями называются металлические стержни, выступающие из стенки двери и закрывающие сейф). Если необходимо, поверните ключ по часовой стрелке, чтобы втянуть ригели.
- Аккуратно закройте дверцу. Теперь поверните ключ против часовой стрелки до упора.
- Затем выньте ключ из скважины и сохраните его в безопасном месте отдельно от сейфа.

Примечание:
Запасной ключ не рекомендуется хранить в сейфе.

ДЛЯ СЕЙФОВ С ЭЛЕКТРОННЫМ ЗАМКОМ:

Что следует сделать, прежде чем впервые использовать сейф?

Перед установкой сейфа и хранением в нем ценностей проверьте правильность его работы.

Внимание

• Если батарейка уже установлена на заводе, и замок работает, перейдите к пункту “Код”. Если нет, выполните действия, изложенные в пункте "Замена батарейки" или "Аварийное питание".

Код

Изготовитель поставляет электронный замок со стандартным кодом доступа "1 2 3 4 5 6". Перед использованием сейфа этот код следует сменить. Затем выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку **ON.** 1 x
2. Откройте замок с помощью стандартного кода доступа: **1 2 3 4 5 6.** 1 x
3. В течение четырех секунд поверните ручку по часовой стрелке до крайнего положения.
4. Откройте дверь. Теперь смените код доступа. Для этого следует:

ИЗМЕНЕНИЕ КОДА ДОСТУПА

Примечание: это можно делать только тогда, когда сейф не замкнут, и дверь сейфа раскрыта.

1. Нажмите кнопку **ON.** 1 x
2. Нажмите кнопку **P.** 1 x
3. Введите стандартный код доступа: **1 2 3 4 5 6.** 1 x
4. Введите свой личный шестизначный код. / 2 x
5. Еще раз введите свой личный шестизначный код. 1 x
6. ПОКА ЧТО НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ДВЕРЬ! Прежде чем закрывать сейф, проверьте новый код.
7. Если проверка завершилась успешно, можно закрыть дверь и замкнуть сейф.

Примечание:

В случае ошибочного подтверждения личного кода доступа согласно п. 5, появляется сигнал 3 x. Повторите действия, начиная с п. 1.

КАК ЗАКРЫВАТЬ СЕЙФ

Закройте дверь и слегка прижмите ее одной рукой. Теперь поверните ручку против часовой стрелки до упора.

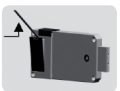
КАК ОТКРЫВАТЬ СЕЙФ

1. Нажмите кнопку **ON.** 1 x
2. Откройте замок с помощью личного шестизначного кода доступа. 1 x
3. В течение четырех секунд поверните ручку по часовой стрелке до крайнего положения.
4. Теперь можно открыть дверь, потянув ручку на себя. После трех или более неудачных попыток ввода кода появляется штрафное время. После трех неудачных попыток ввода кода замок блокируется на одну минуту. После каждой последующей неудачной попытки ввода кода продолжительность блокировки увеличивается до 2, 4, 8 и максимально до 16 минут. В течение этого периода каждую секунду мигает красный индикатор, и ввод следующего кода невозможен.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

Когда батарейки разряжены, при нажатии кнопки **ON.** появляется сообщение "10 x". Как можно скорее замените батарейки. Рекомендуется использовать только щелочные батарейки модели MN1604 напряжением 9 В. Для замены батарейки выполните следующие действия:

1. Откройте дверь.
2. Откройте крышку батарейного отсека в задней стенке двери (если необходимо, снимите крышку двери).



3. Замените батарейку, убедившись в правильном положении ее положительного и отрицательного контакта. Сделайте это следующим образом:
4. Нажмите отверткой на язычок на верхнем краю крышки батарейного отсека и подденьте ее. Осторожно вытяните батарейку, чтобы показался зажим батарейки. Освободите батарейку из зажима и замените ее. Вставьте на место крышку. Убедитесь в отсутствии повреждений кабеля.
5. ПОКА ЧТО НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ДВЕРЬ! Прежде чем закрывать сейф, проверьте новый код.
6. Если замок работает верно, сейф можно замкнуть.

Примечания:

- На ввод кода каждый раз отводится 20 секунд. Если в течение 20 секунд не нажата ни одна кнопка, электронная система автоматически заблокируется. Операции, не завершенные до конца, придется начать сначала.
- Ввод кода можно прервать нажатием кнопки **P**.

АВАРИЙНОЕ ПИТАНИЕ

Если при закрытой двери батарейка разрядится, питание на замок можно подать через разъем аварийного питания. Для этого следует подключить к зажиму питания под крышкой блока управления батарейку напряжением 9 вольт.

1. Вставьте подходящий инструмент в отверстие справа в нижнем краю блока управления до отпускания защелки. Осторожно открывая крышку, удерживайте инструмент в нажатом положении.

2. Повторите то же с отверстием слева. Осторожно приподнимите крышку.

3. Вытяните батарейный зажим аварийного питания примерно на 1 см и вставьте в него батарейку напряжением 9 вольт. Откройте замок действительным кодом, выньте батарейку из зажима и замените разряженную батарейку замка.

4. Установите на место крышку и прижмите ее, чтобы закрылись все четыре защелки. Пока сейф открыт, убедитесь в правильной работе замка.

Внимание

- Храните руководство пользователя не в сейфе, а в безопасном месте вне сейфа.

РАЗМЕЩЕНИЕ И КРЕПЛЕНИЕ СЕЙФА

Где разместить отдельно стоящий сейф?

Ни один сейф не обеспечивает полной защиты от кражи. При наличии времени и нужных инструментов вскрыть можно любой сейф. Поэтому имеет смысл соблюдать следующие рекомендации:

1. Важно, чтобы сейф был как можно менее заметен. Ни в коем случае не рекомендуется размещать сейф в каком-либо месте, где он будет виден извне. Например, поместите сейф в серванте или в подсобном помещении.
2. При наличии электронной системы защиты, например сигнализации, лучше всего разместить сейф в защищенном помещении.
3. Размещайте сейф петлями от стены - в таком случае тяжелее открыть дверь рычагом со стороны замка.
4. Размещайте сейф как можно ниже на случай возникновения пожара.
5. Храните ключи и числовую комбинацию в скрытном месте подальше от сейфа.

КАК И КАКИМИ СРЕДСТВАМИ ЗАЩИТИТЬ ОТДЕЛЬНО СТОЯЩИЙ СЕЙФ?

В днище и в задней стенке сейфа имеется по два отверстия. С помощью комплектных креплений сейф можно прикрепить к полу и/или к стене. Подробное описание способов крепления сейфа см. на рисунке 1. На нем приведено пошаговое руководство по креплению сейфа.

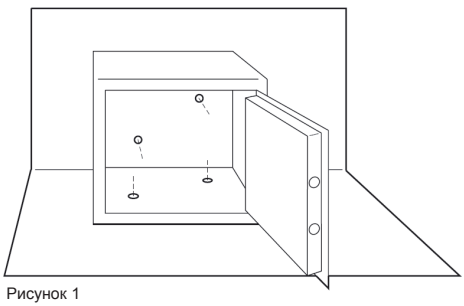


Рисунок 1

Внимание

- **Для соблюдения требований к сертификации EN необходимо, чтобы сейф был прикреплен к бетонному полу входящими в комплект крепежными болтами (не менее двух болтов) и шайбами через предусмотренные для этого отверстия.**

ЧТО ДЛЯ ЭТОГО НУЖНО?

Для закрепления сейфа необходим крепеж и инструменты.

Прежде чем приступать к закреплению сейфа, убедитесь в наличии следующих предметов:

1. Прилагаемый к сейфу комплект крепежных изделий. Этот комплект состоит из крепежных винтов, металлических гаек, пластмассовых крышек / колпачков (крышки и колпачки могут быть установлены еще на заводе).
2. Электрическая дрель (перфоратор). Сначала следует просверлить в основании крепежные отверстия. Для этого понадобится сверло по бетону диаметром 13 мм.
3. Торцовый гаечный ключ.
4. Пылесос для очистки просверленных отверстий.
5. Может потребоваться молоток.

УКАЗАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Внимание

- **Для соблюдения требований к сертификации EN необходимо, чтобы сейф был прикреплен к бетонному полу входящими в комплект крепежными болтами (не менее двух болтов) и шайбами через предусмотренные для этого отверстия.**

1. Разместите сейф в выбранном месте. Прежде чем сверлить какие-либо отверстия, убедитесь в отсутствии труб или кабелей в точках крепления. Если в намеченной точке крепления находится плинтус, его следует удалить, чтобы сейф можно было установить впритык к стене.
2. Откройте сейф и выньте полки.
3. Наметьте карандашом или заостренным предметом два отверстия; воспользуйтесь предусмотренными для этого отверстиями в днище или задней стенке (если необходимо, выньте из днища или задней стенки пластмассовые заглушки).
4. Закройте сейф.
5. Затем отодвиньте сейф, чтобы освободить достаточное место для сверления крепежных отверстий.
6. Просверлите отверстия глубиной 80 мм (рисунок 2): для этого понадобится сверло по бетону диаметром 13 мм.

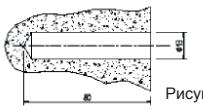


Рисунок 2

7. Очистите просверленные отверстия и удалите пылесосом осколки от сверления.
8. Закрепите сейф входящими в комплект крепежными винтами. Сделайте это следующим образом: выкрутите болт из гильзы, наденьте на крепежный винт шайбу, ставьте винт с шайбой через крепежное отверстие сейфа (в задней стенке или днище). Завинтите металлический дюбель и гильзу на место так, чтобы гильзы полностью вошли внутрь.

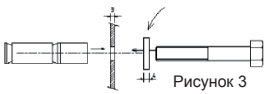


Рисунок 3

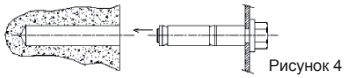


Рисунок 4

9. В двустенном сейфе крепежные отверстия можно закрыть пластмассовыми крышками. В одностенном сейфе это сделать невозможно. Двумя пластмассовыми колпачками можно закрыть неиспользуемые крепежные отверстия снаружи, отверстия в стенке или в днище. Полностью затянув винты торцевым ключом, закрепите сейф (рисунки 3 и 4).

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Ни в коем случае не бросайте ключи. Деформированным ключом можно повредить замок.
- Закрывая дверь, ни в коем случае не допускайте наличия между дверью и сейфом каких-либо предметов (например, скрепки). Ригели должны быть полностью выдвинуты.
- Ни в коем случае не переполняйте сейф настолько, что будет трудно закрыть дверь. Нажим на внутреннюю пластину может впоследствии привести к заклиниванию механизма замка.
- Убедитесь, что ключ в двери при открытии не ударяется в стену. Это может привести к заеданию ключа и повредить механизм замка.
- Если замок стал труднее или туже открываться, ни в коем случае не "смазывайте" его маслом или графитный порошок. Это может привести к заеданию переключателей, вследствие чего замок вообще перестанет открываться. По поводу правильного средства для очистки обратитесь к продавцу.
- Наружную поверхность сейфа можно очищать слегка влажной тканью. Ни в коем случае не пользуйтесь химическими чистящими средствами.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Хотя сейф изготовлен тщательнейшим образом, тем не менее, в нем тоже могут возникать неисправности, например:
- Не работает механизм замка.
- Сейф не открывается.
- Неисправный замок.
- Потеря ключа.

Самое важное правило - ничего не пробовать и не применять силу. В особенности механизм замка, который изготовлен из высокоточных деталей, можно легко повредить.

Сначала еще раз прочтите руководство. Если не удалось найти решение, обратитесь к продавцу.

СТАНДАРТНЫЕ УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

1. Все претензии по гарантии должны подтверждаться документом, подтверждающим покупку.
2. Претензии по гарантии следует предъявлять дилеру, у которого был приобретен сейф.
3. Гарантия относится только к первоначальному приобретателю и не подлежит передаче.
4. Гарантия не действует в случае повреждений или неисправностей, возникших вследствие:
   a) несчастных случаев, износа, небрежного использования, намеренного повреждения, пожара или злонамеренного воздействия.
   b) Неправильной установки и/или использования, противоречащего соответствующим нормам законодательства, техники и/или безопасности.
   c) Несанкционированного изменения конструкции.
   d) Ремонта, выполненного кем-либо, кроме уполномоченного дилера или изготовителя.
   e) Небрежности при транспортировании без соответствующей упаковки или защиты.
   f) Ошибочное программирование цифровых, комбинационных и/или электронных замков.
5. Гарантийные претензии по ущербу, нанесенному во время перевозки сейфа, не принимаются.
6. Батареи и неисправности, возникшие в результате неправильной установки или использования батареи неправильного напряжения, исключаются из данной гарантии.
7. Гарантия не предоставляет право на возмещение какого-либо ущерба, кроме замены или ремонта неисправных деталей. Изготовитель не может нести ответственность за какой-либо косвенный ущерб или какие-либо другие последствия, возникшие или связанные с поставленными им изделиями, включая потери или ущерб, нанесенный хранившимся в них предметам, вследствие кражи, пожара, попадания воды, конденсации, химического воздействия или по другим причинам.

8. Стоимость перевозки, упаковки и транспортной страховки в любом случае возмещает покупатель.
9. Условия настоящей гарантии может изменять только изготовитель.
10. Ремонт или посещение места установки, не покрываемые настоящей гарантией, подлежат возмещению. Прежде всего выясните у дилера, будет ли ваша претензия покрыта гарантией.

Если все же возникла неисправность, обратитесь к своему поставщику.

SVENSKA

SÄKERHET S1
Lösningen för inbrottsskydd

ECB·S

BÄSTE KUND,

Grattis till ditt köp av en säkerhetsprodukt från Fichet-Bauche.

Tack för det förtroende för vår produkt du visar genom ditt val.

Ditt kassaskåp från Fichet-Bauche hjälper dig att skydda dina värdeföremål mot den växande brottsvågen och mot förlust av föremål med stort affektionsvärde.

Den här handboken innehåller den information som krävs för att du ska få största nytta av ditt kassaskåp. Vi rekommenderar att du noga läser hela handboken. När allt kommer omkring kan du inte vara nog försiktig när det gäller att skydda din egendom. Vi önskar dig många års säkerhet!

VAD HAR DU MOTTAGIT?

Kontrollera noga att du mottagit följande. Om inte, kontaktar du din leverantör.

- 2 nycklar. Endast om kassaskåpet har ett nyckellås.
- 1 batteri (batteriet kan redan ha satts in på fabriken). Endast om kassaskåpet har ett elektroniskt lås.
- Användarhandbok.
- Monteringssats som innehåller: skruvar, pluggar och brickor, täckning/kåpor av plast.
- En hylla med infästningar, om kassaskåpet har en borttagbar hylla.

VAD KAN DU FÖRVARA I KASSASKÅPET?

Några förslag:
- Smycken
- Släktklenoder
- Kontanter
- Kreditkort, checkar
- Foto- och videoutrustning
- Pass, körkort, födelseattester
- Försäkringsdokument

Observera:
Den här produkten är inte konstruerad för att skydda dator- och Hi-Fi-media. Beroende på var du placerar kassaskåpet, kan det utsättas för fukt. Frimärken och andra känsliga föremål måste därför först läggas i en lufttät förpackning innan de placeras i kasssaskåpet.

Tips:
Vissa försäkringsbolag premierar om du lägger dina värdeföremål i ett bra kassaskåp. Fråga därför ditt försäkringsbolag hur detta kan påverka din försäkringspremie. Den höga säkerheten ditt kassaskåp ger kan medföra en avsevärd skillnad.

FÖR KASSASKÅP MED NYCKELLÅS:

Att öppna och stänga kassaskåpet.

Kontrollera att kassaskåpet fungerar felfritt innan det installeras och innan något förvaras i det.

Öppning
- Sätt i en av de levererade nycklarna i nyckelhålet. Obs: Nyckel går bara in i hålet i ett läge: tvinga inte in nyckeln!
- Vrid nyckeln medurs tills det tar emot. Gör det försiktigt. Dörren kan nu öppnas genom att du drar nyckeln mot dig.

Stängning
- Sätt i en av de levererade nycklarna i nyckelhålet. Obs! Nyckel går bara in i hålet i ett läge: tvinga inte in nyckeln!
- Se till att låstapparna inte sticker ut (låstapparna är de metalltappar som sticker ut från dörrens sida och därigenom låser kassaskåpet). Om de sticker ut vrider du nyckeln medurs så att de dras in.
- Tryck försiktigt igen dörren. Vrid nu nyckeln moturs tills det tar emot.
- Ta sedan ut nyckeln ur nyckelhålet och förvara den på betryggande sätt borta från kassaskåpet.

OBS:
Vi rekommenderar att reservnyckeln inte förvaras i kassaskåpet.

SVENSKA

FÖR KASSASKÅP MED ELEKTRONISKT LÅS:

Vad ska du göra innan du använder kassaskåpet första gången?

Kontrollera att kassaskåpet fungerar felfritt innan det installeras och innan något förvaras i det.

OBS!

- Batteriet kan redan ha satts in på fabriken så att låset kan användas direkt. Gå i så fall direkt till "Kod". Om batteriet inte är insatt följer du anvisningarna i "Byta batteri" eller "Nödström".

Kod

Det elektroniska låset levereras från tillverkaren med åtkomstkoden 1 2 3 4 5 6 som standard. Den koden måste ändras innan du använder kassaskåpet. Gör nu följande:

1. Tryck på **ON.** 1 x
2. Lås upp med standardåtkomst koden **1 2 3 4 5 6.** 1 x
3. Vrid inom 4 sekunder handtaget medurs tills det tar emot.
4. Öppna dörren. Ändra nu åtkomstkoden på följande sätt:

ÄNDRA ÅTKOMSTKODEN

OBS: Detta kan bara göras när kassaskåpet är upplåst och dörren öppen.

1. Tryck på **ON.** 1 x
2. Tryck på **P.** 1 x
3. Knappa in standardåtkomst koden **1 2 3 4 5 6.** 1 x
4. Knappa in din personliga kod på 6 siffror. / 2 x
5. Knappa in din personliga kod på 6 siffror igen. 1 x
6. STÄNG INTE DÖRREN ÄNNU !. Prova den nya koden innan du stänger kassaskåpet.
7. Om provet lyckades kan du stänga dörren och låsa kassaskåpet.

OBS:

Om den nya personliga åtkomstkoden enligt 5) bekräftades felaktigt visas signalen 3 x. Upprepa förfarandet från steg 1).

STÄNGA KASSASKÅPET

Stäng dörren och håll den ordentligt intryckt med ena handen. Vrid nu handtaget moturs tills det tar emot.

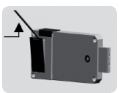
ÖPPNA KASSASKÅPET

1. Tryck på **ON.** 1 x
2. Lås upp med din 6-siffriga personliga åtkomstkod. 1 x
3. Vrid inom 4 sekunder handtaget medurs tills det tar emot.
4. Dörren kan nu öppnas genom att du drar handtaget mot dig. Efter 3 eller fler öppningsförsök med felaktig kod utlöses en blockering. Efter 3 inmatade felaktiga koder blockeras låset under en minut. Låsets blockeringstid ökas till 2, 4, 8 och slutligen till max. 16 minuter för varje felaktig kod som anges. Under tiden blinkar den röda lysdioden en gång i sekunden och det går då inte att ange någon kod.

BYTA BATTERI

När batterierna börjar ta slut visas 10 x när du tryckt på **ON.** Byt batterier så snart som möjligt. Vi rekommenderar att du endast använder alkaline-batterier modell MN1604 - 9 V. Byt batterier så här:

1. Öppna dörren.
2. Öppna locket till batterifacket på dörrens baksida (det kan hända att du måste ta bort dörrens täckskiva).
3. Byt ut batteriet. se till att plus (+) och minus (-) polerna ansluts rätt. Gör så här:
4. Tryck in fliken på batterilockets övre kant med en skruvmejsel och lyft upp batterilocket. Dra försiktigt ut batteriet så att batterianslutningarna syns. Lossa batteriet från anslutningarna och byt ut batteriet. Sätt tillbaka batterilocket. Kontrollera att kabeln inte är skadad.



5. STÄNG INTE DÖRREN ÄNNU !. Prova den nya koden innan du stänger kassaskåpet.
6. Om låset fungerar felfritt kan du stänga kassaskåpet.

Anmärkningar:

- Du har 20 sekunder på dig för varje knapptryckning. Om du inte har tryckt på någon knapp inom 20 sekunder, kommer det elektroniska systemet att stänga av sig automatiskt. Åtgärder som inte är helt avslutade måste tas om från början.
- Inknappningen av en kod kan avbrytas genom att du trycker på knappen **P**.

NÖDSTRÖM

Om batteriet har laddats ur med dörren låst kan låset få ström från nödströmanslutningen. Det ordnar du genom att ansluta ett 9-voltsbatteri till anslutningsklämmorna under kontrollenhetens lock.

1. Tryck in ett verktyg i det högra hålet i nedre kanten av kontrollenheten tills spärren släpper. Fortsätt hålla verktyget intryckt medan du försiktigt lyfter locket.

2. Upprepa förfarandet i det vänstra hålet. Ta försiktigt bort locket.

3. Dra ut anslutningsklämman för nödbatteriet ca 1 cm och anslut klämman till 9-voltsbatteriet. Lås upp låset med den giltiga koden, lossa batteriet från batteriets anslutningsklämma och byt ut det urladdade batteriet i batterifacket.

4. Sätt tillbaka locket och tryck in det så att alla fyra hakarna snäpper in. Kontrollera att låset fungerar felfritt medan kassaskåpet fortfarande är öppet.

OBS!

- Förvara inte användarhandboken i kassaskåpet utan istället på en säker plats avsides från kassaskåpet.

SVENSKA

PLACERING OCH FASTSÄTTNING AV KASSASKÅPET

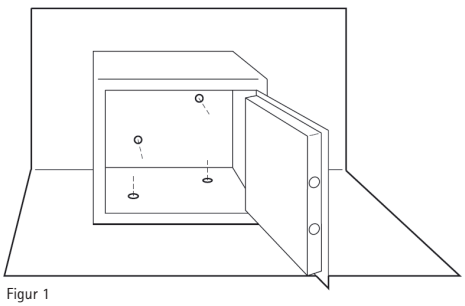
Var bör jag placera mitt fristående kassaskåp?

Inget kassaskåp är helt inbrottssäkert. Med tid och rätt verktyg kan man bryta sig in i alla kassaskåp, så det är en god idé att tänka på följande:

1. Det är viktigt att kassaskåpet inte märks. Vi rekommenderar att aldrig placera kassaskåpet så att det syns utifrån. Placera därför kassaskåpet i ett skåp eller i ett förrådsutrymme.
2. Om du har ett elektroniskt larm bör kassaskåpet placeras i det larmskyddade rummet.
3. Placera kassaskåpet så att gångjärnen kommer utanför väggplanet eftersom detta gör det svårare att bända upp dörren på låssidan.
4. Placera kassaskåpet så nära golvet som möjligt om en brand skulle inträffa.
5. Förvara nycklar och åtkomstkod dolda och borta från kassaskåpet.

HUR OCH MED VAD KAN JAG "LÅSA FAST" MITT FRISTÅENDE KASSASKÅP?

Kassaskåpet är försett med två hål i botten och två hål i baksidan. Med de medföljande fästdetaljerna kan du fixera kassaskåpet mot golvet och/eller mot väggen. Utförlig beskrivning av hur du fixerar kassaskåpet finns i figur 1. Där finns anvisningar steg för steg hur du fixerar kassaskåpet.



Figur 1

ANVISNINGAR FÖR FIXERING AV KASSASKÅPET

OBS!

- **För att uppfylla kraven för EN-certifieringen måste kassaskåpet fixeras i ett betonggolv eller en betongvägg med de medlevererade brickorna och förankringsbultarna (minst 2 bultar) genom hålen i kassaskåpet.**

VAD BEHÖVER DU?

För att fixera kassaskåpet behöver du fästdetaljer och verktyg.

Innan du börjar arbetet ser du till att du har följande framme:

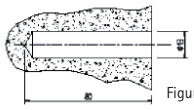
1. De medlevererade fästdetaljerna. Satsen består av: fästskruvar, metallbrickor, lock/kåpor av plast (lock och kåpor kanske redan har monterats på fabriken).
2. En elektrisk slagborrmaskin. Fästhålen i betongen ska borras först. Du behöver ett 13 mm borr för betong.
3. En hylsnyckel.
4. En dammsugare för att rensa borrhålen.
5. Troligen en hammare.

INSTALLATIONSANVISNINGAR

OBS!

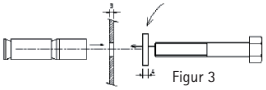
- **För att uppfylla kraven för EN-certifieringen måste kassaskåpet fixeras i ett betonggolv eller en betongvägg med de medlevererade brickorna och förankringsbultarna (minst 2 bultar) genom hålen i kassaskåpet.**

1. Placera kassaskåpet på den plats du valt. Innan du märker upp och borrar några hål måste du kontrollera att inga rör eller kablar finns där du tänker borra. Om det finns golvlister där kassaskåpet ska placeras måste de tas bort så att kassaskåpet kan komma tätt intill väggen.
2. Öppna kassaskåpet och ta bort eventuella hyllor.
3. Med en penna eller ett vasst föremål märker du ut var de två hålen ska borras. Använd hålen i botten eller baksidan som mall (ta bort plastkåporna från botten eller baksidan om så behövs).
4. Stäng kassaskåpet.
5. Flytta nu undan kassaskåpet så att du får nog med plats för att borra fastsättningshålen.
6. Borra hålen - 80 mm djupa (figur 2): Du behöver borret på 13 mm för betong.

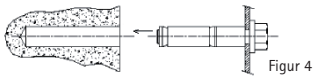


Figur 2

7. Rensa borrhålen och ta bort allt borrdamm m.m. med en dammsugare.
8. Fixera kassaskåpet med de medlevererade fästskruvarna. Gör så här: skruva loss bulten från hylsan, träd på brickan på fästskruven och för sedan skruv med bricka genom hålet i kassaskåpet (baksidan eller botten). Skruva på metallpluggen och hylsan på bulten och sätt kassaskåpet på plats så att hela hylsan går in i det borrade hålet



Figur 3



Figur 4

9. Om det gäller ett dubbelväggat kassaskåp kan du täcka fästhålen med plastpluggarna. Men detta går inte om det är ett enkelväggat kassaskåp. De två plastpluggarna kan användas till att från utsidan täcka oanvända fästhål i kassaskåpets baksida eller botten. Använd en hylsnyckel till att helt dra åt skruvarna som fixerar kassaskåpet (se figur 3 och 4).

UNDERHÅLL

- Kasta aldrig nycklarna. Deformerade eller skadade nycklar kan skada låset.
- När dörren stängs får det aldrig finnas något mellan dörren och kassaskåpet (t.ex. ett pappersgem). Låstapparna måste vara helt indragna.
- Fyll inte kassaskåpet så mycket att det är svårt att stänga dörren. Låsmekanismen kan kärva eller blockeras på grund av trycket på den inre plåten.
- Se till att nyckeln i dörren inte går emot väggen när dörren öppnas. Nyckeln kan brytas och/eller skada låsmekanismen.
- Om du tycker att låset blir svårt att låsa upp eller kärvar får olja eller grafitpulver aldrig användas för att "smörja" låset. Det kan göra att mekanismen kärvar så att det inte alls går att låsa upp. Din leverantör kan ge information om vilken rengöringsprodukt som ska användas.
- Kassaskåpets utsida kan rengöras med en lätt fuktad tygtrasa. Använd aldrig kemiska rengöringsmedel.

FELSÖKNING

Trots att kassaskåpet har tillverkats med största omsorg kan ändå ett fel inträffa, t.ex:

- Låsmekanismen fungerar inte.
- Du kan inte öppna kasssaskåpet.
- Låset defekt.
- Du har tappat din nyckel.

Den viktigaste regeln är att aldrig bruka våld. Särskilt låsmekanismen innehåller precisionskomponenter som kan skadas.

Börja med att läsa handboken. Om du inte finner lösningen där kontaktar du din leverantör.

STANDARDVILLKOR FÖR GARANTI

1. Varje krav på garantiersättning måste åtföljas av dokument som bevisar köpet.
2. Garantikrav skall ställas till den handlare från vilken enheten har köpts.
3. Garantin gäller endast den ursprungliga köparen och kan inte överföras till någon annan.
4. Garantin omfattar inte skadehändelser eller fel som orsakats av :
   a) Olyckor, felaktig användning, förslitning, undlåtenhet, uppsåtlig skada, brand och/eller uppsåtligt angrepp.
   b) Felaktig installation och/eller användning på ett sätt som strider mot tillämpliga lagar eller mot tekniska och/eller säkerhetsrelaterade standarder.
   c) Icke godkända ändringar.
   d) Reparationer utförda av annan än auktoriserad handlare eller tillverkaren.
   e) Vårdslös transport utan lämpligt emballage, skydd eller surrning.
   f) Felaktig programmering av sifferlås, kombinationslås och/eller elektroniska lås.
5. Inga krav accepteras enligt denna garanti om de omfattar förluster som inträffat under transport.
6. Batterier och fel orsakade av felaktig insättning av batterier eller användning av batterier med fel spänning omfattas inte av garantin.
7. Garantin ger inga rättigheter till ersättning för några förluster utöver byte eller reparation av de felaktiga delarna. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för några följdskador eller andra konsekvenser orsakade av eller förbundna med medlevererade produkter, inklusive förlust av eller skador på föremål förvarade i den, genom stöld, brand, inträngande vatten, kondensering, kemiska angrepp eller på annat sätt.
8. Kostnader för leveranstransport, packning och transportförsäkring betalas alltid av kunden.
9. Endast tillverkaren kan ändra villkoren för denna garanti.
10. Reparationer och besök på platsen som inte omfattas av den här garantin kommer att faktureras. Kontrollera först med din försäljare om dina krav täcks av garantin.

Om det osannolika inträffar att ett fel uppstår, kontaktar du först leverantören.

www.fichet-bauche.com